

INFORMATIONS FOURNIES A L'INTERESSE AVANT DE CONCLURE LE CONTRAT D'ACHAT IIPLAN® A DISTANCE ET INSTRUCTIONS RELATIVES AU DROIT DE L'INTERESSE DE RESILIER LE CONTRAT ("Informations", ci-après)

INFORMATION PROVIDED TO THE INTERESTED PARTY BEFORE CONCLUSION OF THE IIPLAN® PURCHASE CONTRACT USING A REMOTE METHOD AND INSTRUCTION ON THE RIGHT OF THE INTERESTED PARTY TO WITHDRAW FROM THE CONTRACT (hereinafter referred to as the "Information")

Conformément à la législation, le Vendeur est autorisé à offrir la conclusion et à conclure le Contrat d'achat iiplan® ("Contrat", ci-après) et l'intéressé envisage de conclure le Contrat. Vu ce fait, le Vendeur fournit à l'intéressé les Informations suivantes avant une conclusion éventuelle du Contrat ayant pour leur objectif d'informer le mieux possible et suffisamment avant la conclusion du Contrat sur certains aspects importants des rapports contractuels conformément à § 1820 de la Loi de la République tchèque no 89/2012 Sb., Code civil, complété et modifié ("Code civil", ci-après). Les informations concernent le contenu des rapports contractuels, y compris les instructions relatives à la possibilité éventuelle de résilier le Contrat conclu.

The Seller is entitled, in compliance with legal regulations, to offer the conclusion of, and to conclude, the iiplan® Purchase Contract (hereinafter referred to as the "Contract") and the Interested Party is interested in concluding the Contract. Regarding this fact, the Seller provides the Interested Party with the following Information before the conclusion of any Contract in an effort to inform them of some important issues regarding the contractual relationship in the best possible way and in advance, i.e. in compliance with Section 1820 of Act of the Czech Republic No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended (hereinafter referred to as the "Civil Code"). The information is related to the content of their contractual relationship, and includes information on possible withdrawal from the concluded Contract.

Les informations sont accessibles sur le site internet du Vendeur ibis.ibisingold.com ("Site internet du Vendeur", ci-après). L'intéressé les obtiendra avec la proposition de conclure le Contrat sous format pdf; par l'acceptation de la proposition de conclure le Contrat, il confirme avoir pris connaissance des Informations de manière suffisante et suffisamment avant de conclure le Contrat, il comprend les Informations fournies, consent aux données qui y figurent et le Vendeur lui a bien répondu à toutes les éventuelles questions posées, relatives à ces Informations.

The information is available on the website of the Seller ibis.ibisingold.com (hereinafter referred to as the "Seller's Website"). The Interested Party will receive it together with a proposal to conclude the Contract in PDF format, while after accepting the proposal to conclude the Contract they will also confirm they have been familiarized with the Information adequately and sufficiently in advance before concluding the Contract, that they understand the Information and that they agree with the data included and have received satisfactory answers to any potential questions regarding the Information from the Seller.

1. INFORMATIONS SUR NOUS | INFORMATION ABOUT US

RAISON SOCIALE
COMPANY NAME

IBIS InGold, a.s. ("Vendeur", ci-après)
IBIS InGold, a.s. (hereinafter referred to as the "Seller")

STATUT JURIDIQUE
LEGAL FORM

société anonyme
joint-stock company

NUMERO D'IDENTIFICATION
IDENTIFICATION NUMBER

25 52 54 33

SIEGE SOCIAL
REGISTERED OFFICE

**Rybná 682/14, 110 00 Prague 1 – Staré Město, République tchèque
(Czech republic)**

Rybná 682/14, 110 00 Prague 1 – Staré Město, Czech Republic

ENREGISTREMENT
REGISTRATION

**Registre du Commerce tenu par le Tribunal Municipal de Prague,
no d'enregistrement B 18920**

Companies Register kept by the Municipal Office in Prague, File
Number B 18920

OBJET SOCIAL PRINCIPAL
MAIN BUSINESS

**production, commerce et services non indiqués dans les annexes
1 - 3 de la Loi sur l'artisanat**

Manufacture, trade and services not specified in Annexes 1 to 3 to the
Trade Licensing Act

OFFICE DE POINCONNAGE
ASSAY OFFICE

enregistrement no 12983
registration number 12983

**ADRESSE POUR RECEVOIR LE
COURRIER**
SHIP-TO ADDRESS

**IBIS InGold, a.s., Centre de support clients, Jiráskova 908, 676 02
Moravské Budějovice, République tchèque (Czech Republic)**

IBIS InGold, a.s., Customer Support Centre, Jiráskova 908, 676 02
Moravské Budějovice, Czech Republic

E-MAIL DE CONTACT
CONTACT E-MAIL

shop@ibisingold.com

SITE INTERNET
WEBSITE

www.ibisingold.com

LIGNE CLIENTS
CUSTOMER HELPLINE

(+420) 568 408 088 (lundi - vendredi 8:00 – 18:00 h)

(+420) 568 408 088 (Monday to Friday 8:00 a.m. – 18:00 p.m.)

2.

DROIT QUI REGIT LES RAPPORTS JURIDIQUES ENTRE LES PARTIES, DROIT APPLICABLE ET INFORMATIONS DANS QUELLE LANGUE SERA POSSIBLE DE CONCLURE LE CONTRAT | THE LAW GOVERNING THE LEGAL RELATIONSHIP BETWEEN THE

CONTRACTING PARTIES, APPLICABLE LAW AND INFORMATION ON THE LANGUAGE IN WHICH THE
CONTRACT MAY BE CONCLUDED

Les rapports juridiques résultant du Contrat ainsi que les rapports juridiques liés au Contrat, y compris les questions de sa validité et des effets de sa nullité, sont régis par le droit tchèque. Le droit tchèque représente le droit applicable selon l'accord entre les parties. La justice de la République tchèque a la compétence territoriale et d'attribution pour statuer sur les litiges concernant le Contrat. Le Vendeur prend la législation de la République tchèque pour la base de la constitution des rapports avec l'intéressé avant de conclure le Contrat. Si le Contrat est rédigé en deux langues, les parties sont convenues qu'en cas de différences entre les versions linguistiques du Contrat, la version anglaise du Contrat prévaudra. Le droit du consommateur à la solution extrajudiciaire du litige est décrit au point 27 de ces Informations.

Legal relationships arising out of the Contract as well as legal relationships related to the Contract including the issues of validity and consequences of invalidity shall be governed by Czech law. Based on the agreement of the contracting parties, the applicable law shall be Czech law. For court settlement of disputes which are related to the Contract, the courts of the Czech Republic are materially and locally competent. The Seller takes legal regulations of the Czech Republic as a basis for creating any relationships with the Interested Party before concluding the Contract. In the case that this Contract has been concluded in two languages, the Contracting Parties have arranged that the English version of the Contract shall prevail in the case of variations between the individual language versions of the Contract. The right of the consumer to out-of-court dispute settlement is described in part 27. of this Information.

3.

QU'EST-CE QUE L'OR D'INVESTISSEMENT | WHAT IS INVESTMENT GOLD?

L'or d'investissement est une forme spécifique d'or qui est utilisé comme outil d'investissement comme par exemple, les titres. Il peut être offert sous forme de morceaux d'or (briques) ou de pièces avec la pureté importante (jusqu'à 999,9) et le poids défini qui ne sont pas achetés seulement aux fins de la collection, mais servent comme investissement. L'or d'investissement sert comme forme sûre de dépôt du capital financier.

Investment gold is a specific form of gold which serves as an investment tool similar to e.g. securities. It can be offered in the form of gold ingots (bars) or coins with high fineness (up to 999.9) and defined weight which are bought for both collection and investment reasons. Investment gold is a safe way to store capital.

4. OR D'INVESTISSEMENT ET TVA | INVESTMENT GOLD AND VAT

Au moment de l'adhésion de la République tchèque à l'Union européenne, on a modifié la Loi de la République tchèque no 235/2004 Sb. relative à la taxe sur la valeur ajoutée ("Loi relative à la TVA", ci-après) qui a exonéré l'or d'investissement de la TVA - § 92 de la Loi relative à la TVA.

When the Czech Republic entered the European Union, there was an amendment to the Act of the Czech Republic on Value Added Tax No. 235/2004 Coll. (hereinafter referred to as the "VAT Act") which exempted investment gold from VAT – Section 92 of the VAT Act.

5. QU'EST-CE QUE L'ARGENT D'INVESTISSEMENT | WHAT IS INVESTMENT SILVER

L'argent d'investissement est une forme spécifique d'argent qui est utilisé comme outil d'investissement comme par exemple les titres. Il peut être offert sous forme de morceaux d'argent (briques) ou de pièces avec la pureté importante (de 999,0 à 999,9) et le poids défini qui ne sont pas achetés seulement aux fins de la collection, mais servent comme investissement. La spécificité de l'argent consiste dans le fait que c'est en même temps métal précieux et industriel.

Investment silver is a specific form of silver which serves as an investment tool similar to e.g. securities. It can be offered in the form of silver ingots (bars) or coins with high fineness (999.0 up to 999.9) and defined weight which are bought for both collection and investment reasons. Silver is unique as it is both a precious metal and an industrial metal.

6. ARGENT D'INVESTISSEMENT ET TVA | INVESTMENT SILVER AND VAT

En République tchèque, l'argent d'investissement est assujéti comme tous les autres métaux sauf l'or d'investissement au taux de TVA égal à 21%.

Investment silver is subject, similarly to other metals (except investment gold), to a 21% VAT rate in the Czech Republic.

7. QU'EST-CE QUE LA PURETE | WHAT IS FINENESS

La pureté (de „pur“ = propre, non mélangé) est un chiffre exprimant la teneur proportionnelle en poids en métal précieux dans un objet ou dans un alliage. La pureté est exprimée, soit traditionnellement en carats, ou de façon plus moderne par le "titre au millième". En cas de carats, on part de la définition que l'or pur de teneur 1 000 g/kg correspond à 24 carats. Un carat correspond à 1/24 de poids, le métal pur a donc 24 carats. Le titre au millième est de facto similaire - le numéro (trois chiffres en général) définit combien de parties de métal pur contiennent mille parties d'un alliage, le métal pur est désigné 999,0 et plus.

Fineness is a numeric specification regarding the proportional mass content of a precious metal in an object or alloy. Fineness is expressed either traditionally through carats or the more modern "thousandths method". Carats are based on the definition that pure gold with a 1,000 g/kg content has a fineness of 24 Kt. One carat is equal to 1/24 of the weight, thus the pure metal has 24 carats. The thousandths method is then de facto similar – the number (mostly a number with three digits) specifies how many particles of pure metal are in one thousand alloy particles, with pure metal having a specification of 999.0 and higher.

8. QU'EST-CE QUE LE MORCEAU D'INVESTISSEMENT | WHAT IS AN INVESTMENT INGOT

Le morceau d'investissement est une désignation d'une forme de métal d'investissement en forme matérielle. Le métal d'investissement traité de cette manière est identifié par le numéro de production frappé, le poids, la pureté, l'espèce de métal et le producteur. Ces données figurent aussi sur le certificat d'authenticité qui est fourni avec le morceau.

An investment ingot is a specification for the physical form of an investment metal. Investment metal processed in this manner is provided with an imprinted serial number, weight, fineness, metal type and manufacturer. These data are also included in the Certificate of Authenticity delivered together with the ingot.

9. QU'EST-CE QUE LA PIECE D'INVESTISSEMENT | WHAT IS AN INVESTMENT COIN

La pièce d'investissement est une désignation d'une forme de métal d'investissement en forme matérielle. Le métal d'investissement traité de cette manière est identifié par la valeur nominale frappée, le poids, la pureté, l'espèce de métal, l'année de frappe et le producteur. Le certificat d'authenticité vous est fourni avec la pièce.

An investment coin is a specification for the physical form of an investment metal. Investment metal processed in this manner is provided with an imprinted nominal value, weight, fineness, metal type, year of mintage and manufacturer. A Certificate of Authenticity is delivered together with the coin.

10. QU'EST-CE QUE LE LOT DE MORCEAUX OU DE PIÈCES D'INVESTISSEMENT | WHAT IS A SET OF INVESTMENT INGOTS OR COINS?

Le lot est un ensemble de la quantité clairement définie de morceaux ou de pièces qui n'est livré par le Vendeur que dans son ensemble et il est impossible de livrer les morceaux ou les pièces séparément.

Set refers to a set of a clearly specified number of ingots or coins exclusively delivered by the Seller together - the individual ingots or coins cannot be delivered separately.

11. CERTIFICAT D'AUTHENTICITE | CERTIFICATE OF AUTHENTICITY

Avec chaque pièce de l'Objet de l'achat, on vous fournira aussi le certificat d'authenticité. Le Certificat d'authenticité contient:

A Certificate of Authenticity will be delivered with each piece of the Subject Matter of the Purchase. A Certificate of Authenticity includes:

- numéro de l'Objet de l'achat, informations sur la pureté, le poids, le métal d'investissement et le producteur pour le morceau et/ou le lot de morceaux;
the number of the Subject Matter of the Purchase, information on fineness, weight, the type of investment metal and the manufacturer of the ingot and/or set of ingots;
- valeur nominale, poids, pureté, espèce de métal et producteur pour la pièce et/ou le lot de pièces.
the nominal value, weight, fineness, metal type and manufacturer of the coin and/or set of coins.

Les données correspondent aux données frappées sur l'Objet de l'achat. Le certificat d'authenticité peut faire partie de l'emballage de sécurité original de l'Objet de l'achat ou il est fourni séparément. Ce sont le producteur ou le fournisseur du morceau, de la pièce ou du lot qui définissent la forme du certificat.

The data are the same as the data imprinted on the Subject Matter of the Purchase. A Certificate of Authenticity may be a part of the original security packaging of the Subject Matter of the Purchase or can be delivered separately. The form of the Certificate of Authenticity is determined by the manufacturer and supplier of the ingot, coin or set.

Le Vendeur vous garantit que vous êtes le premier titulaire/la première titulaire des morceaux, des pièces et/ou des lots d'investissement achetés.

The Seller guarantees that you are the first holder/owner of the investment ingots, coins and/or sets you purchase.

12. QU'EST-CE QU'IIPLAN® ? | WHAT IS IIPLAN®

iiplan® est une désignation du plan d'investissement intelligent qui vous permet d'acheter les métaux précieux d'investissement sous forme de morceaux, de pièces et de lots ("Objet de l'achat", ci-après) en achetant progressivement leur poids. iiplan® permet donc la transformation progressive de l'argent en valeur réelle et très stable des métaux précieux. Chaque somme investie se manifeste dans l'achat d'un métal précieux d'investissement en partie proportionnelle du poids de l'Objet de l'achat. Un grand investissement en une seule fois n'est pas nécessaire, iiplan® vous donnera la possibilité d'acheter les métaux précieux également en petites sommes. La forme d'achat progressif vous permet de protéger de façon plus efficace la valeur de vos biens et d'acquérir plus vite l'Objet de l'achat sélectionné en métal précieux d'investissement.

iiplan® is the abbreviation for 'intelligent investment plan' which enables you to purchase investment precious metals in the form of ingots, coins and sets (hereinafter referred to as the "Subject Matter of the Purchase") through the gradual purchase of their weights. Thus, iiplan® enables the gradual exchange of money for the real and very stable value of precious metals. All the financial amounts invested will be used to purchase investment precious metal through proportional parts of the weight of the Subject Matter of the Purchase. There is no need for a large one-time investment - iiplan® also lets you purchase precious metals using small financial amounts. This gradual purchase system enables you to protect the value of your assets more effectively and to obtain the Subject Matter of the Purchase faster.

Les achats périodiques éliminent les effets négatifs de la variation des prix. Notamment en cas d'investissement périodique, même pendant des décennies d'années, le risque est minimisé. C'est dû notamment à soi-disant effet d'établissement du prix moyen. Vous investissez périodiquement la somme similaire, mais à cause de la variation du prix des métaux précieux d'investissement, vous achetez chaque fois au prix qui diffère.

The regular purchases eliminate the negative impacts of price volatility. Risk can be minimized in particular through regular investment over several decades, mainly through the 'price averaging' effect. You regularly invest a similar amount but buy for a different price each time because of the fluctuations in the prices of investment precious metals.

Vous-même décidez quelle espèce et quelle quantité de métal précieux d'investissement vous voulez acheter, quelle sera la fréquence de cette forme d'achat de la quantité sélectionnée et combien d'années. Vous pouvez conclure le nombre illimité de Contrats. En cas de la durée du Contrat, vous avez la possibilité de réaliser les paiements extraordinaires et donc d'accélérer l'achat du métal précieux sélectionné, respectivement, de l'Objet de l'achat. Vous avez aussi la possibilité de modifier la somme de votre investissement périodique ou d'interrompre les paiements, vous pouvez également céder votre Contrat à un tiers. Vous avez la liberté absolue en ce qui concerne le style de votre investissement. Les Objets de l'achat achetés sont expédiés à vos mains.

You decide what kind and amount of investment precious metal you want to buy, how often you want to buy the metal amount in this way and over how many years. You can negotiate an unlimited number of Contracts, and may also send extra payments to speed up the purchase of the precious metal or the Subject Matter of the Purchase you have chosen. You can also change your regular investment amount or suspend the payments. You can even transfer your Contract to another person. Thus you have complete freedom in the way you want to invest. The Subject Matters of the Purchase will be shipped directly to you.

Le Contrat contient, outre les frais de poste, d'emballage et d'assurance de l'envoi transporté, donc les frais liés à l'expédition de l'Objet de l'achat, un seul frais supplémentaire – augmentation initiale du prix de la première pièce de l'Objet de l'achat qui est calculée en fonction de la quantité de pièces de l'Objet de l'achat indiquée dans la proposition de conclure le Contrat. La liste des augmentations initiales du prix pour 1 pièce est disponible sur le Site internet du Vendeur et la version actuelle de cette liste à la date de fourniture des Informations figure au point 28 de ces Informations ("Liste de frais et de services", ci-après). Les informations concernant les prix, les frais et les services du Vendeur sont donc mises à votre disposition avant de conclure le Contrat. Les frais, par exemple, ceux de tenue et d'administration d'un compte d'achat de l'Objet de l'achat, de paiements reçus, de modification du Contrat, d'interruption et même de cessation du Contrat, ne sont plus facturés.

A Contract has - except for the postage, packaging and insurance fees for the consignment, i.e. fees associated with the delivery of the Subject Matter of the Purchase - only one additional cost, namely the Input Price Increase of the first piece of

the Subject Matter of the Purchase which will be calculated based on the number of pieces of the Subject Matter of the Purchase specified in the proposal to conclude the Contract. A summary of Input Price Increases per piece can be found on the Seller's Website, and a version of this summary - up to date on the date of provision of the Information - is included in point 28 of this Information (hereinafter referred to as the "Pricelist of Fees and Services"). Information regarding the prices, fees and services of the Seller will be available to you before you conclude the Contract. We do not charge other fees, e.g. for maintaining and managing the account for purchases of the Subject Matter of the Purchase, accepted payments, amendments to the Contract, or suspension or termination of the Contract.

13. AUGMENTATION INITIALE DU PRIX DE LA PREMIERE PIECE DE L'OBJET DE L'ACHAT | INPUT PRICE INCREASE FOR THE FIRST PIECE OF THE SUBJECT MATTER OF THE PURCHASE

Le prix d'achat de la première pièce de l'Objet de l'achat contient l'augmentation initiale du prix calculée en fonction de la quantité de pièces de l'Objet de l'achat convenue au Contrat et du type de Contrat selon le point 14 de ces Informations et chiffrée dans la proposition de conclure le Contrat selon la Liste de frais et de services ("Augmentation initiale du prix", ci-après).

The purchase price of the first piece of the Subject Matter of the Purchase includes an Input Price Increase, calculated based on the number of pieces of the Subject Matter of the Purchase negotiated in the Contract and the Contract type according to point 14 of this Information and quantified in the proposal to conclude the Contract according to the Pricelist of Fees and Services (hereinafter referred to as the "Input Price Increase").

Calcul de l'Augmentation initiale du prix:

Input Price Increase calculation:

- Pour chaque espèce de métal et le poids en grammes de l'Objet de l'achat, on a défini l'Augmentation initiale du prix pour 1 pièce. L'Augmentation initiale du prix est exprimée en monnaies en quelles le Vendeur permet de réaliser l'achat des Objets de l'achat,

An Input Price Increase per piece is specified for every metal type and weight of the Subject Matter of the Purchase. The Input Price Increase is specified in the currencies the Seller can use to purchase the Subject Matter of the Purchase.

- La liste de l'Augmentation initiale du prix pour différents métaux et poids en grammes de l'Objet de l'achat est disponible sur la Liste de frais et de services sur le Site internet du Vendeur.

A summary of Input Price Increases for individual metals and grammages of the Subject Matter of the Purchase can be found in the Pricelist of Fees and Services on the Seller's Website.

- Le total de l'Augmentation initiale du prix sera calculé de sorte que l'Augmentation initiale du prix pour 1 pièce de l'espèce demandée de métal et le poids en grammes sera multipliée par la quantité demandée de pièces de l'Objet de l'achat que vous indiquez dans la proposition de conclure le Contrat.

The total amount of the Input Price Increase will be calculated by multiplying the Input Price Increase per 1 piece of the metal type and the grammages of the Subject Matter of the Purchase required by the required number of pieces of the Subject Matter of the Purchase specified by you in the proposal to conclude the Contract.

14. TYPE DE CONTRAT | CONTRACT TYPE

En concluant le Contrat, il est possible de choisir parmi plusieurs types de contrat. Le type sélectionné de contrat définit dans quelle proportion sont tous vos paiements, jusqu'au règlement complet de l'Augmentation initiale du prix, divisés automatiquement par le Vendeur. Le chiffre avant la barre oblique définit quel % du paiement sera utilisé pour régler l'Augmentation initiale du prix. Le chiffre derrière la barre oblique définit quel % du paiement sera utilisé pour acheter le métal d'investissement. Après avoir réglé l'Augmentation initiale du prix dans sa totalité, tous vos paiements seront utilisés pour acheter le métal d'investissement.

You can choose from several contract types when concluding the Contract. The contract type chosen specifies how your payments are automatically split by the Seller until the full settlement of the Input Price Increase. The number in front of the slash specifies what % of the payment will be used to pay the Input Price Increase. The number behind the slash specifies what % of the payment will be used to purchase the investment metal. After the full settlement of the Input Price Increase,

all your payments will be used to purchase the investment metal.

15.

QUAND LE CONTRAT IIPLAN® ENTRE EN VIGUEUR ET PREND EFFET ? | WHEN DOES THE IIPLAN® PURCHASE CONTRACT ENTER INTO FORCE AND EFFECT?

Le Contrat ne peut être conclu que comme suit (phases suivantes):

The Contract may be concluded exclusively using the following method (the following steps):

- Sur le Site internet du Vendeur, vous remplissez le formulaire en ligne relatif à la conclusion du Contrat. Le formulaire doit être rempli dans sa totalité, y compris le choix de la variante de plan d'investissement intelligent (espèce et forme de métal d'investissement, type de contrat, etc.) que vous demandez. Les données d'identification que vous indiquez doivent être correctes et exactes.

You complete the online form to conclude the Contract on the Seller's Website. The form must be filled out completely, including the type of intelligent investment plan you want (investment metal type and form, contract type etc.). Your identification data must be correct and true.

- Directement sur le formulaire en ligne, vous validez la conformité et l'exactitude des données remplies et votre intérêt de conclure le Contrat.

You confirm the correctness and truthfulness of the data and your interest in concluding the Contract directly through the online form.

- Ensuite, le Site internet du Vendeur vous générera automatiquement la proposition du Contrat conformément aux données que vous avez remplies. Pour éviter des doutes éventuels veuillez vérifier, si cette proposition générée du Contrat correspond aux données remplies sur le formulaire en ligne et à vos exigences. Cette proposition générée représente l'offre de conclure le Contrat donnée par le Vendeur.

A proposal of the Contract will be automatically generated using the data filled out by you through the Seller's Website. In order to avoid any misunderstandings, we ask you to verify that the proposal of the Contract thus generated corresponds to the data completed in the online form and to your requirements. The proposal thus formed is an offer to conclude the Contract by the Seller.

- La proposition de conclure le Contrat sera expédiée à votre compte client ("Compte client", ci-après; voir point 16 de ces Informations) et/ou à votre e-mail que vous avez indiqué en remplissant le formulaire contractuel. La proposition avec la signature électronique du Vendeur sera expédiée sous format pdf. Avec cette proposition de conclure le Contrat, vous obtiendrez les Informations - également sous format pdf.

The proposal to conclude the Contract will be sent to your Customer's Account (hereinafter referred to as the "Customer's Account", see point 16 of this Information) and/or to your e-mail address specified while completing the contract form. The proposal will be sent in pdf format electronically signed by the Seller. You will receive the Information – also in pdf format – together with this proposal to conclude the Contract.

- La proposition de conclure le Contrat ne sera acceptée de votre part que par le versement réalisé en faveur du compte du Vendeur. Le paiement de validation correspondant au minimum à la somme de 4,00 EUR doit être réalisé de votre compte bancaire indiqué au préambule de la proposition de conclure le Contrat avec le symbole variable correspondant au numéro du Contrat. Pour accepter le Contrat le compte de l'époux/épouse ou du/de la partenaire enregistré/e de l'Acheteur est également autorisé. Le titulaire de ce compte doit être clairement indiqué au préambule de la proposition de conclure le Contrat.

The proposal to conclude the Contract will be accepted by you exclusively through a bank transfer of a confirmation payment to the Seller's account. The confirmation payment - of at least 4,00 EUR - must be made from your bank account specified in the heading of the proposal to conclude the Contract together with the Contract number as the variable symbol. An account of your husband/wife or registered partner may also be used to accept the Contract, however the owner of such account must be clearly specified in the heading of the proposal to conclude the Contract.

- Le Contrat est conclu au moment quand le paiement de validation est inscrit sur le compte du Vendeur. Le paiement de validation doit être inscrit sur le compte du Vendeur au plus tard à 11:00 h du 15ième jour civil à compter de la date à laquelle vous avez reçu la proposition de conclure le Contrat à votre Compte client et/ou à votre e-mail. Si le dernier jour de ce délai ne correspond pas au jour ouvrable, le dernier jour du délai pour accepter la proposition de conclure le Contrat est reporté au jour ouvrable le plus proche. Le Vendeur vous confirme la conclusion du Contrat par un message expédié à votre Compte client et/ou à votre e-mail indiqué au préambule de la proposition de conclure le Contrat.

The Contract will be concluded at the moment the confirmation payment is credited to the Seller's account. However,

the confirmation payment must be credited to the Seller's account at the latest by 11:00 a.m. on the 15th calendar day from the day you received the proposal to conclude the Contract to your Customer's Account and/or e-mail address. If the last day of this period is not a business day, the last day of the deadline for accepting the proposal to conclude the Contract will be postponed to the next business day. The Seller will confirm the conclusion of the Contract by sending a message to your Customer's Account and/or e-mail address specified in the heading of the proposal to conclude the Contract.

Le paiement de validation sera utilisé pour régler l'augmentation initiale du prix et/ou pour acheter du métal d'investissement dans la proportion en fonction du type de contrat sélectionné.

The confirmation payment will be used to pay the Input Price Increase and/or to purchase the investment metal in the ratios according to the contract type chosen.

Si le Vendeur reçoit dans le délai fixé pour accepter la proposition de conclure le Contrat le paiement de validation, mais sans symbole variable concerné, le cas échéant, avec le mauvais symbole variable, il vous en informe à votre Compte client et/ou à votre e-mail. Ensuite, vous disposez du délai de 7 jours ouvrables pour identifier suffisamment le paiement de validation de votre e-mail indiqué au préambule de la proposition de conclure le Contrat. L'e-mail en question doit contenir:

If the Seller receives the confirmation payment within the deadline for accepting the proposal to conclude the Contract, however without the relevant variable symbol or with an incorrect variable symbol, the Seller will inform you of this fact through your Customer's Account and/or e-mail address. You will then have 7 business days to identify the confirmation payment through the e-mail address specified in the heading of the proposal to conclude the Contract. Such e-mail must include:

- **date de paiement,**
the payment date,
- **somme payée,**
the payment amount,
- **numéro du compte,**
the account number,
- **nom du titulaire du compte et**
the name of the account owner and
- **bon symbole variable.**
the correct variable symbol.

Ensuite, le Vendeur valide par un message expédié à votre Compte client et/ou à votre e-mail la conclusion du Contrat. Le Contrat est conclu au moment où vous recevrez du Vendeur le message de validation à votre Compte client et/ou à votre e-mail. Pour éviter les doutes il est convenu que le Vendeur peut valider la conclusion du Contrat même à condition qu'il reçoive votre e-mail qui identifie suffisamment le paiement de validation, voir ci-dessus, après l'expiration du délai imparti.

The Seller will then confirm the conclusion of the Contract by sending a message to your Customer's Account and/or e-mail address. The Contract will be concluded when you receive the confirmation message from the Seller to your Customer's Account and/or e-mail address. To avoid any doubts, the Seller may still confirm the conclusion of the Contract even if they receive your e-mail identifying the confirmation payment according to the above later than by the determined deadline.

Si le Vendeur reçoit le paiement de validation après l'expiration du délai imparti, le Contrat ne sera conclu qu'à condition que le Vendeur vous le notifie à votre e-mail et/ou à votre Compte client dans le délai de 5 jours ouvrables à compter de la date de réception de ce paiement.

If the Seller receives the confirmation payment later than by the above deadline, the Contract will be concluded only if the Seller notifies you of this fact to your e-mail address and/or Customer's Account at the latest within 5 business days from the date of receipt of this payment.

L'acceptation de la proposition de conclure le Contrat contenant un avenant ou une dérogation est a priori exclue sauf s'il s'agit d'un avenant dont la proposition écrite est expédiée par le Vendeur à votre e-mail indiqué au préambule de la proposition de conclure le Contrat avec le Contrat. Dans ce cas-là, le Contrat est conclu dans les conditions fixées à l'avenant.

Acceptance of a proposal to conclude the Contract with an amendment or deviation is excluded in advance unless it is an amendment whose written proposal to conclude is sent by the Seller to you to your e-mail address specified in the heading of the Contract together with the Contract. In this case, the Contract will be concluded as amended by the arranged amendments.

Le Contrat expire à la date à laquelle on atteint l'objectif du Contrat, donc, à la date d'achat de la dernière pièce de l'Objet de l'achat sur la quantité totale de pièces de l'Objet de l'achat que vous avez indiquée au Contrat comme quantité totale.

The Contract will be concluded for the period until the purpose of the Contract is fulfilled, i.e. until you buy the last piece of the Subject Matter of the Contract from the total number of pieces of the Subject Matter of the Purchase that you specified as the target amount in the Contract.

16. COMPTE CLIENT | CUSTOMER'S ACCOUNT

Sur le Site internet du Vendeur, vous ouvrez votre Compte client auquel vous accédez avant l'expédition de votre proposition du Contrat. Le Compte client vous est accessible sur la base du nom d'utilisateur et du mot de passe, le cas échéant, du code de sécurité autorisant. Les documents et les informations expédiés par le Vendeur au Compte client sous forme de message seront mémorisés sur ce compte pour leur reproduction éventuelle; le Vendeur n'est pas autorisé à modifier unilatéralement le texte des messages expédiés.

Set up a Customer's Account at the Website of the Seller, which you must log into before a draft Contract is sent to you. The Customer's Account is accessible to you by entering a login name, password and, as the case may be, security authorisation code. Documents and information sent by the Seller to the Customer's Account in the form of messages shall be stored at that account for possible reproduction, whereby the content of sent messages may not be unilaterally altered by the Seller.

Le Vendeur expédiera à votre Compte client et/ou à votre e-mail la proposition du Contrat, les propositions des avenants au Contrat, les informations sur la conclusion du contrat ou les avenants au Contrat, toutes les informations selon le Contrat, à savoir, le certificat relatif aux contrats partiels contenant le Prix actuel de l'Objet de l'achat à la date de conclusion du contrat partiel et le poids du métal d'investissement acheté, les informations sur l'expédition de l'Objet de l'achat, le certificat de règlement bilatéral en cas de résiliation du Contrat ou le certificat de cessation du Contrat. Le Vendeur peut expédier à votre Compte client aussi les informations marketing en cas de votre consentement. Le message est considéré comme reçu au moment de sa réception au votre Compte client. Traitez vos données d'accès au Compte client avec beaucoup de soin et de prudence pour éviter leur abus.

The Seller will send the proposal for the Contract, proposals for amendments to the Contract, information on concluding the Contract or amendments to the Contract, any information according to the Contract, namely confirmation for Partial Contracts while specifying the Actual Price of the Subject Matter of the Purchase on the date of conclusion of the Partial Contract and the weight of the investment metal purchased, information on shipping the Subject Matter of the Purchase to you or confirmation of mutual settlement in the event of termination of the Contract, to your Customer's Account and/or e-mail address. The Seller may also send marketing information to the Customer's Account if you so consent. A message is considered delivered to you when received on your Customer's Account. You should handle the access data to your Customer's Account with care to avoid their misuse.

Vous devez traiter les identifiants de connexion au Compte client avec soin et prudence afin d'éviter qu'ils ne soient utilisés à mauvais escient. En particulier, ne stockez pas le mot de passe dans un navigateur ou sur un disque dur, vérifiez régulièrement les messages reçus sur le Compte client, utilisez toujours des mots de passe forts (de préférence une combinaison de lettres minuscules et majuscules en conjonction avec des chiffres et des caractères spéciaux, tout en respectant la longueur requise du mot de passe), changez le mot de passe régulièrement, et, si vous soupçonnez que le mot de passe a été utilisé à mauvais escient, signalez tous les détails au Vendeur dans les plus brefs délais. Vous êtes responsable de toute utilisation du Compte client, y compris par des tiers, quelle que soit la manière dont ces tiers ont eu accès à votre Compte client. Le Vendeur n'est pas responsable de l'utilisation abusive du Compte client par des tiers, en particulier de l'exécution de toute commande passée par le biais du Compte client par ces tiers. Vous confirmez expressément que le numéro de téléphone portable indiqué dans l'en-tête du Contrat est correct et déclarez qu'il s'agit de votre numéro de téléphone portable et qu'il peut être utilisé à des fins d'autorisation dans le cadre du Contrat. Assurez-vous que votre téléphone portable est sécurisé correctement afin qu'il ne puisse pas être utilisé à mauvais escient (notamment en ce qui concerne la génération de codes d'autorisation de sécurité). Par l'intermédiaire de votre Compte client, vous pouvez signer électroniquement les documents que le Vendeur autorise à signer de cette manière. Vous vous connectez à votre Compte Client, remplissez le formulaire correspondant et le confirmez avec le code d'autorisation de sécurité, au moyen d'une application mobile, ou par tout autre moyen de fiabilité similaire que le Vendeur pourrait mettre en place à l'avenir.

You must treat the Customer Account login credentials with care and caution in order to prevent them from being misused. In particular, don't store the password in a browser or on a hard drive, regularly check messages received in the Customer Account, always use strong passwords (preferably a combination of lower and upper case letters in conjunction with numbers and special characters, while respecting the required password length), change the password regularly, and, if you suspect that the password has been misused, report everything to the Seller without undue delay. You are liable for all use of the Customer Account, including use by third parties, irrespective of how such third parties have gained access to

your Customer Account. The Seller is not liable for any misuse of the Customer Account by third parties, especially the execution of any orders placed through the Customer Account by such third parties. You expressly confirm that the mobile phone number provided in the heading of the Contract is correct and declare that it is your mobile phone number that can be used for purposes of authorisation under the Contract. Make sure your mobile phone is properly secured so that it cannot be misused (especially in relation to the generation of security authorisation codes). Through your Customer Account, you can electronically sign documents that the Seller allows to be signed in this manner. You log in to your Customer Account, fill in the relevant form and confirm it with the security authorisation code, by means of a mobile application, or by any other similarly reliable means that the Seller may enable in the future.

17. COMMENT VOUS PAYEZ | HOW YOU PAY

Le paiement en faveur du compte bancaire du Vendeur ne peut être réalisé que sous forme d'ordre de paiement, d'ordre permanent de paiement, de mandat postal (espèces sur le compte) ou d'apport de moyens financiers sur le compte bancaire du Vendeur.

Payments can only be made to the Seller's bank account by means of bank transfers, standing orders, postal orders (cash to the bank account) or by depositing cash into the Seller's bank account.

Le numéro du compte du Vendeur et le symbole variable (numéro du Contrat) feront partie de la proposition de conclure le Contrat selon le point 15 de ces Informations.

The Seller's account number and variable symbol (Contract number) will be included in the proposal to conclude the Contract according to point 15 of this Information.

Si vous réalisez le virement d'un compte ouvert en République tchèque et République slovaque en autre monnaie ou d'un compte ouvert dans un autre pays, les frais bancaires éventuels, facturés par la banque au Vendeur, seront déduits de votre paiements.

If you send a payment from any other-currency account maintained in the Czech Republic or Slovak Republic or from any account kept in other countries, any bank fees charged by the bank to the Seller will be deducted from the payment sent by you.

18. PRIX DE L'OBJET DE L'ACHAT ET ACHAT PROGRESSIF DU MÉTAL D'INVESTISSEMENT | PRICE OF THE SUBJECT MATTER OF THE PURCHASE AND GRADUAL PURCHASE OF PRECIOUS METAL

La TVA est comprise dans le prix de l'Objet de l'achat qui dépend de la variation du marché financier, indépendamment de la volonté du Vendeur. Le prix de l'Objet de l'achat est influencé par le prix des métaux précieux d'investissement en bourse de métaux précieux et le taux de change. Le prix d'achat actuel des métaux d'investissement pour différents Objets de l'achat figure sur la Liste de prix d'achat disponible sur le Site internet du Vendeur ("Liste de prix d'achat", ci-après). Le prix d'achat est publié sur la Liste de prix d'achat chaque jour ouvrable à 18:00 h avec effet immédiat et avec effet pour le jour ouvrable suivant, le cas échéant, les jours fériés s'ils précèdent le jour ouvrable ("Prix actuel", ci-après). La Liste de prix d'achat ne représente pas d'offre de conclure le contrat mais l'appel à déposer les offres de conclure le contrat.

The price of the Subject Matter of the Purchase includes VAT and depends on financial market fluctuations independent of the Seller's will. The price of the Subject Matter of the Purchase is influenced by the price of investment precious metals on the stock exchange and by exchange rates. The actual purchase price of investment metals for individual Subject Matters of the Purchase is specified in the purchase pricelist available on the Seller's Website (hereinafter referred to as the "Purchase Pricelist"). The purchase price is published in the Purchase Pricelist every business day after 18:00 p.m. with immediate effect and further with effect for the following business day and any eventual public holidays if they precede the following business day (hereinafter referred to as the "Actual Price"). The Purchase Pricelist is not an offer to conclude a contract but rather a call to submit offers to conclude a contract.

L'achat du métal d'investissement aux fins de la livraison de l'Objet de l'achat est réalisé progressivement sous forme de contrats d'achat partiels. Le contrat partiel est conclu de manière que vous réalisez le virement ou l'apport des moyens financiers sur le compte du Vendeur sous le symbole variable correspondant au numéro du Contrat. La somme inscrite de cette façon sur le compte du Vendeur (après la déduction de frais bancaires éventuels en cas de virement d'un compte ouvert en République tchèque et en République slovaque en autre monnaie ou d'un compte ouvert dans un autre pays) représente votre offre irrévocable de conclure le contrat partiel au prix d'achat correspondant à cette somme inscrite diminuée de l'Augmentation initiale du prix et/ou de frais de poste, d'emballage et d'assurance de l'Objet de l'achat selon la

Liste de prix et de services ("Prix d'achat", ci-après) de poids correspondant à la proportion du Prix d'achat payé et du Prix actuel du métal d'investissement pour l'Objet de l'achat donné à la date d'inscription de la somme sur le compte du Vendeur. Le contrat partiel est conclu à condition que le poids du métal d'investissement acheté n'est pas inférieur de plus de 10,00 % au poids du métal d'investissement qui correspondrait au Prix actuel à la date de paiement de l'ordre de paiement ou à la date d'apport des moyens financiers sur le compte du Vendeur ("Ecart maximal de poids, ci-après"). Le poids plus important de l'Objet de l'achat peut être acheté sans limites. Le poids du métal d'investissement acheté est fixé en grammes arrondis en quatre décimales.

The purchase of investment metal for the purpose of delivery of the Subject Matter of the Purchase will be made gradually by means of partial purchase contracts. A partial contract will be concluded so that you can transfer or deposit a certain amount of money to the bank account of the Seller using the Contract number as the variable symbol based on the Actual Price of the investment metal for the Subject Matter of the Purchase in the Purchase Pricelist. The amount thus credited to the Seller's bank account (after deduction of the relevant bank fees when paying from other-currency accounts in the Czech Republic and Slovak Republic and when paying from other countries) will be your irrevocable offer to conclude a partial contract for the purchase price corresponding to this credited account after the deduction of the Input Price Increase and/or postage, packaging and insurance fees for the Subject Matter of the Purchase according to the Price List of Fees and Services (hereinafter referred to as the "Purchase Price"), namely in the weight corresponding to the ratio of the paid Purchase Price and Actual Price of the investment metal for the Subject Matter of the Purchase given on the date the money is credited to the Seller's account. A partial contract will be concluded provided that the weight of the investment metal purchased is not 10,00 % lower than the weight of this investment metal which would correspond to the Actual Price on the due date of the bank transfer or on the date the money is credited to the Seller's account (hereinafter referred to as the "Maximum Weight Deviation"). Any higher weight of the Subject Matter of the Purchase will be bought without limitation. The weight of the investment metal purchased is specified in grammes at an accuracy of 4 decimal places.

La somme est payée au moment de son inscription sur le compte du Vendeur, si elle est inscrite au plus tard à 11:00 h le jour ouvrable; si non, elle est considérée comme payée le jour ouvrable suivant ("Date de paiement", ci-après). S'il est impossible d'identifier la somme à cause d'un symbole variable de paiement mal saisi, on applique le principe que la Date de paiement correspond au premier jour ouvrable pendant lequel l'identification est connue au Vendeur avant 11:00 h.

The money is considered paid at the moment it is credited to the Seller's account if credited by 11:00 a.m. of a business day; otherwise, it will be considered paid on the following business day (hereinafter referred to as the "Payment Day"). If the Seller fails to identify the money due to an incorrectly entered variable symbol, the Payment Day will fall to the first business day on which the payment identification is known to the Seller before 11:00 a.m.

Le Vendeur accepte votre offre de conclure le Contrat partiel de sorte qu'il expédie la validation de l'achat ("Validation de l'achat", ci-après) à votre compte Client et/ou à votre e-mail dans le délai de 5 jours ouvrables à compter de la Date d'inscription des moyens financiers sur le compte du Vendeur. Si le poids du métal d'investissement acheté selon le contrat partiel dépasse l'Écart maximal de poids, le Contrat partiel n'est pas conclu. Mais le Vendeur expédie la Validation de l'achat à votre Compte client et/ou à votre e-mail et la Validation de l'achat devient dans ce cas-là une nouvelle offre irrévocable du Vendeur pour conclure le contrat partiel. Cette offre est acceptée si vous ne la refusez pas sous forme écrite dans le délai de 15 jours à compter de la date de réception de la Validation de l'achat. Comme acceptation de l'offre est considérée aussi chaque paiement que vous réalisez en faveur du Vendeur ou la réception de chaque Objet de l'achat.

The Seller will accept your offer to conclude a partial contract by sending the purchase confirmation (hereinafter referred to as the "Purchase Confirmation") to your Customer's Account and/or e-mail address within 5 business days of the date the money is credited to the Seller's account. If the weight of investment metal purchased according to the partial contract exceeds the Maximum Weight Deviation, a partial contract will not be concluded. However, the Seller will send the Purchase Confirmation to your Customer's Account and/or e-mail address whereas the Purchase Confirmation will be a new irrevocable offer by the Seller to conclude a partial contract. This offer will be accepted unless you express your disagreement in writing at the latest within 15 days from the date you receive the Purchase Confirmation. Any of your subsequent payments to the Seller or acceptance of any Subject Matter of the Purchase will also be considered as acceptance of the offer.

Le prix d'achat total d'une pièce de l'Objet de l'achat correspond à l'addition des Prix d'achat que vous payez en faveur du Vendeur sur la base des contrats partiels et qui ont servis progressivement pour acheter un métal d'investissement pour la production d'une pièce de l'Objet de l'achat de son poids total. Après avoir payé le prix d'achat total de l'Objet de l'achat, vous avez le droit à sa livraison.

The total purchase price of one piece of the Subject Matter of the Purchase is the sum of Purchase Prices that will be paid by you to the Seller based on partial contracts and for which you gradually purchased investment metal to manufacture one piece of the Subject Matter of the Purchase in its total weight. After paying the total purchase price of the Subject Matter of the Purchase, you will be entitled to its delivery.

19. MODIFICATIONS DU CONTRAT | AMENDMENTS TO THE CONTRACT

Le Contrat ne peut être modifié que par les avenants écrits et/ou en remplissant le formulaire concerné sur votre Compte client qui sera électroniquement signé par SMS selon le point 16 de ces Informations. Si la modification du Contrat a pour son objet le changement de votre numéro de téléphone, l'avenant doit être conclu toujours sous forme écrite.

Amendments to the Contract may be made by means of written paper amendments and/or by completing the relevant form in your Customer's Account, which will be electronically signed by means of SMS according to point 16 of this Information. If the subject matter of the amendment to the Contract is a change to your phone number, the amendment must always be made in written form on paper.

20. EXPEDITION | SHIPPING

L'objet de l'achat sera expédié, si vous payez le prix d'achat total d'au moins de la quantité de pièces de l'Objet de l'achat dont l'expédition dans un envoi sera convenue dans le Contrat. En parallèle, il est nécessaire que les frais de poste, d'emballage et d'assurance selon la Liste de prix et de services valable à la date d'expédition soient également payés. A ces fins, sera prioritairement utilisé votre dernier virement réalisé en faveur du compte du Vendeur. Une éventuelle partie restante du paiement sera utilisée pour acheter un métal d'investissement supplémentaire aux fins de la livraison de l'Objet de l'achat et/ou pour régler l'Augmentation initiale du prix. L'Objet de l'achat vous sera livré au plus tard dans le délai de 60 jours à compter de la date de respect de conditions pour son expédition.

The Subject Matter of the Purchase will be shipped to you after you pay the full purchase price of at least as many pieces of the Subject Matter of the Purchase, the shipment of which has been arranged in the Contract. At the same time, postage, packaging and insurance fees according to the Pricelist of Fees and Services valid on the shipment date must also be paid. The last bank transfer sent by you to the Seller's account will be preferentially used for this purpose. Any remaining part of the payment will be used to purchase more investment metal for the Subject Matter of the Purchase and/or to pay the Input Price Increase. The Subject Matter of Purchase will be sent to you at the latest within 60 days from the date the conditions for its shipment were fulfilled.

Les pièces de l'Objet de l'achat sont expédiées à votre adresse enregistrée pour l'envoi. L'envoi est couvert par l'assurance. La facture fait partie de la livraison de l'Objet de l'achat. Le jour d'expédition de l'Objet de l'achat, le Vendeur expédie un message relatif à l'expédition à votre Compte client et/ou à votre e-mail.

Individual pieces of the Subject Matter of the Purchase will be sent to you to the address you registered for this purpose. The consignment is insured. The Subject Matter of the Purchase includes a tax document. The Seller will send a shipment notice to your Customer's Account and/or e-mail address on the date the Subject Matter of the Purchase is shipped.

L'acheteur s'engage à indiquer au Vendeur la bonne adresse pour les envois à laquelle l'Objet de l'achat doit être expédié. Si votre adresse pour l'envoi change, vous êtes tenu de communiquer sans tarder ce changement au Vendeur par écrit ou sous forme d'avenant au Contrat. En cas de non-respect de cet engagement, le Vendeur vous expédie l'Objet de l'achat de nouveau. Le Vendeur est tenu de réaliser deux envois supplémentaires, toujours après le règlement des frais de poste, d'emballage et d'assurance selon la Liste de frais et de services actuelle à la date de renvoi. Si les frais relatifs à l'envoi ne sont pas réglés, le Vendeur peut mais ne doit pas expédier l'Objet de l'achat.

You (as the Buyer) undertake to specify to the Seller the correct ship-to address to which the Subject Matter of the Purchase is to be sent. If there is a change to your ship-to address, you undertake to immediately inform the Seller of this change in writing or by concluding an amendment to the Contract. If you fail to fulfil this obligation, the Seller will resend the Subject Matter of the Purchase to you. The Seller will resend it twice, always after the payment of postage, packaging and insurance fees according to the Pricelist of Fees and Services valid on the day it is resent. If the fees are not paid, the Seller is entitled, but not obliged, to resend the Subject Matter of the Purchase.

Si vous ne réceptionnez pas l'Objet de l'achat expédié de nouveau deux fois, le retour de cet envoi au Vendeur est considéré comme votre proposition irrévocable de conclure le contrat de rachat de l'Objet de l'achat selon le point 22 des présentes Informations, adressée au Vendeur; la date de rachat et la date de proposition de conclure le contrat correspondent dans ce cas-là à la date de retour de cet envoi au Vendeur. Le Vendeur accepte une telle proposition de conclure le contrat par le paiement du prix de rachat (après la déduction des frais bancaires éventuels en cas de paiement sur le compte ouvert en République tchèque et en République slovaque en autre monnaie ou de paiement vers les autres pays) par le virement en faveur du compte duquel votre dernier paiement a été réléalisé ou du compte communiqué au Vendeur par écrit ou dans l'avenant au Contrat. Si vous n'avez pas payé à cette date les frais de poste, d'emballage et d'assurance des envois supplémentaires selon la Liste de prix et de services valable à la date d'envoi, le Vendeur appliquera le principe de compensation de créances (cette créance et votre créance concernant le paiement du prix de rachat).

If you do not accept the Subject Matter of the Purchase after its second resending, the return of the consignment to the Seller will be considered as your irrevocable proposal to conclude a contract on repurchase of the Subject Matter of the Purchase in compliance with point 22 of this Information addressed to the Seller, whereas the day of return of the consignment to the Seller will be considered the date of repurchase and the date of a proposal to conclude such contract. The Seller will accept a proposal to conclude a contract by paying the repurchase price (after deduction of the relevant bank fees when paying to an account maintained in another currency in the Czech Republic and Slovak Republic and when paying to other countries), namely by means of transfer to the bank account from which your last payment was sent or to the account notified to the Seller in writing or through an amendment to the Contract. If you fail to pay the postage, packaging and insurance fees for the resending according to the Pricelist of Fees and Services valid on the date of its sending to the Seller, the Seller will settle its claim against your claim to the payment of the repurchase price.

Au moment de la réception, il est nécessaire de contrôler bien l'envoi, y compris l'Objet de l'achat. La remise de l'envoi selon la Liste de frais et de services valable à la date d'envoi sera réalisée en fonction des modalités sélectionnées de livraison de l'Objet de l'achat. Après le contrôle de l'intégrité de l'envoi et sa réception, l'envoi sera considéré comme réceptionné. Après la réception, vous n'avez pas le droit à aucunes compensations juridiques et financières dues à la réception négligée de l'Objet de l'achat

After delivery, the consignment and the Subject Matter of the Purchase shall be properly checked. Depending on the method of delivery of the Subject Matter of the Purchase, the consignment will be delivered according to the Pricelist of Fees and Services valid on the date of its sending. After the integrity of the consignment is checked and it is accepted, the consignment will be considered delivered. After such acceptance, you will not be entitled to any legal or financial remedies for damage incurred through your negligence when accepting the Subject Matter of the Purchase.

Si vous recevez votre envoi avec un emballage endommagé, il est possible de refuser la réception de l'envoi. Dans ce cas-là, vous en informez sans tarder le Vendeur par e-mail ou par téléphone en utilisant les coordonnées indiquées au point 1 des présentes Informations.

If the consignment is delivered with packaging damaged, you may refuse to accept it. In this case, inform the Seller immediately by e-mail or by phone using the contact data specified in point 1 of this Information.

Vous prenez possession de l'Objet de l'achat au moment du règlement du prix d'achat total de chaque pièce de l'Objet de l'achat (donc, le métal d'investissement de poids correspondant à une pièce de l'Objet de l'achat est acheté) et, en parallèle, les frais de poste, d'emballage et d'assurance sont réglés.

You will acquire the ownership right to the Subject Matter of the Purchase at the moment of full settlement of the total purchase price of each piece of the Subject Matter of the Purchase (i.e. when investment metal with the weight of one piece of the Subject Matter of the Purchase is purchased) and if the postage, packaging, insurance has been also paid.

Pour garder la valeur du métal précieux d'investissement son endommagement est inacceptable. Concernant l'Objet de l'achat avec un emballage de protection original, l'endommagement de l'emballage de sécurité original avec le certificat d'authenticité est également inacceptable.

In order to preserve the value of the investment precious metal, any damage to it is inadmissible. In the case of the Subject Matter of the Purchase with the original security package, damage to the original security packaging with the Certificate of Authenticity is also inadmissible.

21. RECLAMATION | CLAIMS

Les droits résultant de l'exécution défectueuse et la responsabilité du Vendeur des défauts sont régis par les dispositions applicables de la Loi de la République tchèque no 89/2012 Sb., Code civil, complété et modifié, notamment par § 2099 - 2112 et § 2165 - 2174. Déposez la réclamation par écrit à l'adresse du Vendeur pour recevoir le courrier, par téléphone ou par e-mail au courriel du Vendeur en indiquant le numéro du Contrat d'origine et décrivant les défauts. Le Vendeur vous expédie le certificat de réception de la réclamation à votre Compte client et/ou à votre e-mail. Le Vendeur décidera de la réclamation dans le délai de 3 jours ouvrables à compter de la date de sa réception et vous informera à votre Compte client et/ou à votre e-mail, sauf accord contraire avec vous. La réclamation légitime sera réglée sans tarder, au plus tard, dans le délai de 30 jours à compter de la date de réception de l'Objet de l'achat réclamée à l'adresse du Vendeur.

Rights arising out of defective performance and the Seller's liability for defects will be governed by the appropriate provisions of Act of the Czech Republic No. 89/2012, Coll., the Civil Code, as amended, especially Sections 2099 to 2112 and Sections 2165 to 2174. You may lodge a claim in writing to the Seller's ship-to address or by telephone or e-mail to the Seller's e-mail address with the original Contract number and a description of the discovered defects. The Seller will send confirmation that they have received the complaint to your Customer's Account and/or e-mail address. The Seller will decide on a claim within 3 business days from its receipt and will notify you through your Customer's Account and/or e-mail address unless otherwise agreed with you. A justified claim will be executed without unreasonable delay, but at the latest

within 30 days from the delivery date of the Subject Matter of the Purchase that is the subject of the complaint to the Seller's address.

22. RACHAT | REPURCHASE

Le Vendeur rachète toutes les pièces de l'Objet de l'achat qu'il avait vendues sur la base du Contrat au prix indiqué sur la Liste de prix de rachat ("Prix de rachat", ci-après), constitué de:

The Seller will repurchase all pieces of the Subject Matter of the Purchase sold by them based on the Contract at the price specified in the Repurchase Pricelist (hereinafter referred to as the "Repurchase Price"), which consists of:

- prix de rachat du métal,
the repurchase price of the metal
- prime de rachat IBIS et
the IBIS repurchase premium and
- prime de rachat iiplan[®], valable à la date à laquelle le Vendeur a reçu l'Objet de rachat à racheter ("Date de rachat", ci-après).
the iiplan[®] repurchase premium valid for the date when the repurchased Subject Matter of the Purchase was delivered to the Seller (hereinafter referred to as the "Repurchase Date").

La prime de rachat iiplan[®] correspond à l'Augmentation initiale du prix payée, relative à une pièce de l'Objet de l'achat racheté. La prime de rachat iiplan[®] maximale correspondant à une pièce de l'Objet de l'achat est indiquée sur la Liste de prix de rachat. Le Prix de rachat est publié sur la Liste de prix de rachat tous les jours ouvrables après 18:00 h avec effet immédiat et avec effet pour le jour ouvrable suivant, le cas échéant, les jours fériés s'ils précèdent le jour ouvrable. La Liste de prix d'achat ne représente pas d'offre de conclure le contrat mais l'appel à déposer les offres de conclure le contrat.

The iiplan[®] repurchase premium is determined as the amount of the Input Price Increase corresponding to one piece of the repurchased Subject Matter of the Purchase. The maximum iiplan[®] repurchase premium per piece of the Subject Matter of the Purchase is determined in the Repurchase Pricelist. The purchase price is published in the Purchase Pricelist every business day after 18:00 p.m. with immediate effect and further with effect for the following business day and any eventual public holidays if they precede the following business day. The Purchase Pricelist is not an offer to conclude a contract but rather a call to submit offers.

Vous pouvez expédier la proposition de conclure le contrat de rachat de l'Objet d'achat comme suit:

You may submit your proposal to conclude a contract on repurchase of the Subject Matter of the Purchase to the Seller:

- par l'intermédiaire du Compte client en remplissant le formulaire concerné et en l'expédiant sous forme électronique par l'intermédiaire de SMS selon le point 16 des présentes Informations ou
through your Customer's Account by completing the appropriate form and signing it electronically by SMS according to point 16 of this Information or
- en expédiant la copie de la proposition écrite signée aux termes du formulaire sur le Compte client à l'e-mail du Vendeur indiqué au point 1 de ces Informations ou
by sending a copy of the signed written proposal with the wording as indicated in the form in the Customer's Account to the e-mail address of the Seller specified in point 1, or
- en expédiant la proposition écrite imprimée signée aux termes du formulaire sur le Compte client à l'adresse du Vendeur.
by sending the signed written proposal in paper form with the wording as in the form in the Customer's Account to the Seller's address.

Une demande de rachat envoyée

A Buyback Request submitted

- via le Compte client (si cette option est activée par le Vendeur),

via the Customer Account (if this option is enabled by the Seller),

- par e-mail à l'adresse du Vendeur (demandes portant une signature électronique) ou
by email to the Seller's address (requests bearing an electronic signature), or
- sous forme de document papier (avec la signature authentifiée de l'Acheteur, dans le cas d'un rachat de biens déposés) envoyé à l'adresse de correspondance du Vendeur
in paper form (with the Buyer's authenticated signature, in the case of the buyback of deposited goods) sent to the Seller's correspondence address

sera traitée le jour où le Vendeur la reçoit, à condition qu'elle soit reçue au plus tard à 13h00 un jour ouvrable. Les demandes de rachat reçues après cette heure seront traitées le jour ouvrable suivant, conformément à la Liste de prix de rachat applicable. Il est impératif de planifier à l'avance les livraisons personnelles des demandes de rachat avec l'équipe d'IBIS InGold au siège social.

will be processed on the day it is received by the Seller, provided it is received by 1 p.m. on a business day. Buyback Requests received after this time will be processed as per the Buyback Price List applicable on the next business day. Personal deliveries of Buyback Requests must always be arranged in advance with the IBIS InGold team at head office.

Une demande de rachat envoyée à la data box d'IBIS InGold est considérée comme remise au moment où IBIS InGold se connecte à la data box. Une période de dix jours est prévue pour la récupération du document. Passé ce délai, la loi présume que le document a été reçu, même en l'absence d'accès à la data box.

A Buyback Request sent to the IBIS InGold data box is considered delivered at the moment IBIS InGold logs in to the data box. There is a ten-day period for collection; after this, the law presumes the document has been received, even if the data box is not accessed at all in that time.

La proposition de conclure le contrat de rachat qui est irrévocable a pour son objet la vente de l'Objet de l'achat spécifié au Prix de rachat à condition que le prix de rachat d'un métal ne soit pas à la Date de rachat inférieur de plus de 10,00 % par rapport à la date à laquelle vous proposez au Vendeur de conclure le contrat de rachat ("Prix minimal du métal", ci-après). Le Vendeur accepte une telle proposition de conclure le contrat par le virement correspondant au Prix de rachat.

The subject matter of a proposal to conclude a contract on repurchase, which is irrevocable, is the sale of the specified Subject Matter of the Purchase for the Repurchase Price under the condition that the repurchase price of the metal will not be lower by over 10,00 % on the Repurchase Date compared to the day you submit to the Seller the proposal to conclude the contract on repurchase (hereinafter referred to as the "Minimum Metal Price"). The Seller will accept this proposal to conclude a contract through the bank transfer of the Repurchase Price.

Si le prix de rachat d'un métal est inférieur au Prix minimal du métal, vous avez le droit à une nouvelle offre ou sur votre demande, le Vendeur réexpédie l'Objet de l'achat reçu à vos frais (frais de poste, d'emballage et d'assurance selon La liste de frais et de services valables) à votre adresse.

If the repurchase price of the metal is lower than the Minimum Metal Price, you are entitled to make a new offer or the Seller will send the received Subject Matter of the Purchase (with postage, packaging and insurance fees according to the valid Pricelist of Fees and Services) back to your address upon your request.

Le Vendeur réalise le contrôle matériel de l'authenticité, de la pureté et de l'état intact de l'Objet de l'achat, y compris le certificat et tous les accessoires fournis. En cas de réception de l'Objet de l'achat endommagé ou incomplet, des accessoires de l'Objet de l'achat endommagés ou incomplets, le Vendeur a le droit de fixer le Prix de rachat moins élevé ou de refuser le rachat et retourner l'Objet de l'achat à vos frais (frais de poste, d'emballage et d'assurance selon La liste de frais et de services valable) à votre adresse. Si le Vendeur fixe le Prix de rachat moins élevé, il vous expédie sa proposition de conclure le contrat de rachat à votre Compte client et/ou à votre e-mail indiqué au préambule du contrat de rachat. Vous validez une telle proposition par un e-mail adressé au Vendeur de votre courriel indiqué dans le contrat de rachat.

The Seller will perform a physical check of authenticity, fineness and general soundness of the Subject Matter of the Purchase, including the certificate and all the accessories delivered. If the Subject Matter of the Purchase or accessories of the Subject Matter of the Purchase are damaged or incomplete, the Seller is entitled to specify a lower Repurchase Price or to refuse the repurchase and to return the Subject Matter of the Purchase at the cost of the Buyer (postage, packaging and insurance fees according to the Pricelist of Fees and Services) to their address. If the Seller specifies a lower Repurchase Price, they will send a proposal to conclude the contract on repurchase to the Customer's Account and/or to the e-mail address specified in the heading of the contract on repurchase whereas the Buyer confirms this proposal by e-mail sent to the Seller from the e-mail address specified in the contract on repurchase.

Selon § 1829 de la Loi de la République tchèque no 89/2012 Sb., Code civil, le consommateur a le droit de résilier le contrat dans le délai de 14 jours; ce délai commence à courir à la date de conclusion du contrat et, s'il s'agit du contrat d'achat, à la date de réception des produits. Le Code civil définit dans sa disposition § 1837 les cas quand l'Acheteur n'est pas autorisé à résilier le contrat. Selon la disposition § 1837, alinéa b), il est impossible de résilier le contrat de livraison de produits ou de services dont le prix dépend de la variation du marché financier indépendamment de la volonté de l'entrepreneur qui peut survenir pendant la durée de résiliation du contrat.

In compliance with Section 1829 of Act of the Czech Republic No. 89/2012 Coll., the Civil Code, a consumer is entitled to withdraw from a contract within 14 days, which term begins to run on the date of conclusion of the contract, and on the date of acceptance of the goods in the case of a purchase contract. However, Section 1837 of the Civil Code specifies cases when a buyer cannot withdraw from a contract. Pursuant to Section 1837 paragraph b), it is not possible to withdraw from a contract on delivery of goods or services if their prices depend on financial market fluctuations independent of the will of the seller that may occur during the term for withdrawal from the contract.

Le prix de l'Objet de l'achat qui dépend de la variation du marché financier indépendamment de la volonté du Vendeur (le prix des Objets d'achat est influencé par le prix des métaux précieux d'investissement en bourse de métaux précieux et le taux de change) et le Prix actuel des métaux d'investissement pour différents Objets de l'achat sont définis chaque jour (jour ouvrable). Vu ce fait, vous n'avez pas selon § 1837, alinéa b) de la Loi de la République tchèque no 89/2012 Sb., Code civil, complété et modifié, le droit de résilier le Contrat, respectivement, les contrats partiels.

The price of the Subject Matter of the Purchase depends on financial market fluctuations independent of the will of the Seller (the price of the Subject Matter of the Purchase depends on the prices of investment precious metals on the stock exchange and exchange rates) and the Actual Price of investment metals for individual Subject Matters of the Purchase is set every day (business days). With regard to this fact, you are not entitled to withdraw from the Contract or Partial Contract in accordance with Section 1837 paragraph b) of Act of the Czech Republic No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended.

Il est impossible de restituer l'Objet de l'achat au Vendeur, on ne peut que l'offrir pour le rachat selon le point 22 des présentes Informations.

The Subject Matter of the Purchase cannot be returned to the Seller - it may only be offered for repurchase according to point 22 of this Information.

Le Contrat prend fin au moment quand vous payez le prix d'achat total de la quantité finale de l'Objet de l'achat, y compris les frais de poste, d'emballage et d'assurance et l'Objet de l'achat vous est expédié. La cessation du contrat vous sera validée à votre Compte client et/ou à votre e-mail. Un éventuel trop-perçu (après la déduction d'éventuels frais bancaires en cas de paiements réalisés sur les comptes ouverts en République tchèque et République slovaque en autre monnaie et sur les comptes ouverts dans autres pays) vous sera remboursé sur le compte bancaire duquel le dernier paiement a été réalisé ou sur le compte que vous communiquez au Vendeur par écrit ou dans l'avenant au Contrat.

The Contract expires at the moment the total purchase price of the target number of pieces of the Subject Matter of the Purchase, including postage, packaging and insurance fees according to the Pricelist of Fees and Services, is paid by you, and the Subject Matter of the Purchase is shipped to you. The termination of the Contract will be confirmed to your Customer's Account and/or e-mail address. Any eventual overpayment of the price (after deduction of the relevant bank fees when paying to an account maintained in another currency in the Czech Republic and Slovak Republic and when paying to other countries) will be returned to the bank account from which your last payment was sent or to the account notified by you to the Seller in writing or through an amendment to the Contract.

A tout moment, vous avez le droit de résilier le Contrat sans justification avec un délai de préavis de trois mois qui commence à courir le premier jour du mois civil suivant la date de réception de la résiliation par le Vendeur. Il n'est possible de résilier le Contrat que par écrit.

You can terminate the Contract without any reason with a three-month notice period which starts to run on the first day of the calendar month following the delivery of the notice to the Seller. Notice may only be submitted in written form on paper.

Si vous résiliez le Contrat avant d'acheter la quantité finale de pièces de l'Objet de l'achat, tous les paiements que vous avez réalisés, inscrits pour régler l'Augmentation initiale du prix à la date d'expiration du délai de préavis appartiennent au Vendeur et aucune compensation de la part du Vendeur ne sera pas appliquée.

If you terminate the Contract before purchasing the target number of pieces of the Subject Matter of the Purchase, all your payments ascribed to the payment of the Input Price Increase on the date of expiry of the notice period will belong to the Seller, and no indemnification will be provided by the Seller.

Si vous résiliez le Contrat et, en parallèle, le prix d'achat total d'une ou de plusieurs pièces de l'Objet de l'achat sera payé à la date d'expiration du délai de préavis, ces pièces vous seront expédiées. Mais si, en parallèle, les frais de poste, d'emballage et d'assurance selon la Liste de frais et de services ne sont pas payés, ces Objets de l'achat seront expédiés après leur règlement.

If you terminate the Contract when the total purchase price of one or more pieces of the Subject Matter of the Purchase has already been paid on the date of expiry of the notice period, these pieces will be shipped to you. However, if the postage, packaging and insurance fees according to the Pricelist of Fees and Services are not paid, these Subject Matters of the Purchase will be shipped to you only after they are paid.

Si vous résiliez le Contrat et vous achetez à la date suivant le jour quand expire le dernier jour du délai de préavis un métal d'investissement correspondant seulement à une partie de poids d'une pièce de l'Objet de l'achat, une compensation vous sera toujours offerte. Le métal d'investissement que vous avez acheté sera recalculé sur la base du prix de rachat du métal de l'Objet de l'achat concerné indiqué sur le Site internet du Vendeur ("Liste de prix de rachat", ci-après) valable à la date de réception de la résiliation. Le prix de rachat est publié sur la Liste de prix de rachat tous les jours ouvrables après 18:00 h avec effet immédiat et effet pour le jour ouvrable suivant, le cas échéant, les jours fériés s'ils précèdent le jour ouvrable suivant. Comme jour de réception de la résiliation est considéré aux fins du présent Contrat seulement le jour ouvrable quand la résiliation est reçue avant 16:00 h.; à défaut ou en cas de réception le jour férié, la résiliation est considérée reçue le jour ouvrable suivant.

If you terminate the Contract having purchased investment metal of less than the weight of one piece of the Subject Matter of the Purchase on the day following the last day of the notice period, you will always be provided with indemnification. The investment metal bought by you will be recalculated using the metal repurchase price of the Subject Matter of the Purchase specified on the Seller's Website (hereinafter referred to as the "Repurchase Pricelist") and valid for the date of delivery of the notice. The repurchase price is published in the Repurchase Pricelist every business day after 18:00 p.m. with immediate effect and further with effect for the following business day and any eventual public holidays if they precede the following business day. For the purposes of this Contract, the date of delivery of the notice is a business day when the notice is delivered by 16:00 p.m.; otherwise, or in the event it is delivered on a different day, the notice will be considered delivered on the following business day.

La valeur financière calculée du métal d'investissement acheté selon l'alinéa précédent, mais correspondant toujours au maximum à l'addition des Prix d'achat que vous avez payée (sauf Augmentation initiale du prix) sera utilisée pour régler le prix d'achat des morceaux et des pièces avec le poids inférieur le plus proche selon la définition du Vendeur ("Objet substitutif de l'achat"), offerts sur le site internet ibis.ibisingold.com par le Vendeur selon la Liste de prix valable à la date de réception de la résiliation. De plus, elle sera utilisée pour régler les frais de poste, d'emballage et d'assurance selon la Liste de frais et de services valable à la date d'expédition. Le Vendeur est tenu de vous expédier exclusivement les Objets substitutifs de l'achat de poids standard figurant sur la Liste de prix de l'achat. Un éventuel trop-perçu (après la déduction d'éventuels frais bancaires en cas de paiements réalisés sur les comptes ouverts en République tchèque et République slovaque en autre monnaie et sur les comptes ouverts dans autres pays) sera remboursé sur le compte bancaire duquel votre dernier paiement a été réalisé ou sur le compte communiqué au Vendeur par écrit ou dans l'avenant au Contrat. Vous serez informé sur les modalités de règlement par l'intermédiaire de votre Compte courant et/ou de votre e-mail.

The financial value of purchased investment metal calculated according to the previous paragraph, however never more than the sum of Purchase Prices paid by you (not including the Input Price Increase), will be used to pay the purchase price of ingots or coins with the nearest lowest weight as the Seller sees fit (hereinafter referred to as the "Replacement Subject Matter of the Purchase"), offered on the website ibis.ibisingold.com by the Seller and according to the Purchase Pricelist valid for the date of delivery of the notice. It will further be used to pay the postage, packaging and insurance fees according to the Pricelist of Fees and Services valid on the shipment date. The Seller will ship the Replacement Subject Matters of the Purchase only of the standard weight specified in the Purchase Pricelist to you. Any eventual overpayment of the price (after deduction of the relevant bank fees when paying to an account maintained in another currency in the Czech Republic and Slovak Republic and when paying to other countries) will be returned to the bank account from which your last payment was sent, or to an account notified to the Seller in writing or through an amendment to the Contract. You will be informed on the method of settlement through your Customer's Account and/or by e-mail.

Le Vendeur en qualité d'administrateur des données à caractère personnel traitera vos données à caractère personnel que vous lui fournissez dans le Contrat, dans le cadre de la conclusion du Contrat ou de leurs modifications, en exerçant les droits et les obligations résultant du Contrat conformément au Règlement du Parlement européen et du Conseil (CE) 2016/679 du 27.04.2016, relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la Directive 95/46/CE ("Règlement général sur la protection des données à caractère personnel"). Les données à caractère personnel seront traitées dans la mesure du prénom et du nom, de l'adresse, de la date de naissance, de l'e-mail, des numéros du compte bancaire et du téléphone, le cas échéant, des autres données à caractère personnel concernant l'objet du Contrat et fournies au Vendeur par vous dans le contexte de la conclusion du Contrat ou de son exécution.

The Seller, as personal data controller, will process your personal data provided to them by you in the Contract when concluding or amending the Contract, and when performing the rights and obligations arising from the Contract, in compliance with Regulation (EU) 2016/679 of the Regulation (EU) of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter referred to as the "General Data Protection Regulation"). Personal data will be processed to the extent of names and surnames, addresses, dates of birth, e-mail addresses, bank account numbers and phone numbers or other personal data related to the Subject Matter of the Contract notified to the Seller by you in relation to the conclusion of the Contract or its performance.

Vos données à caractère personnel seront traitées selon l'art. 6, alinéa 1, point b) du Règlement général sur la protection des données à caractère personnel aux fins de l'exécution du Contrat, notamment pour assurer l'achat et la fourniture des métaux précieux d'investissement ainsi qu'aux fins de la protection des droits du Vendeur en cas de litige. Ce traitement de vos données à caractère personnel est nécessaire pour l'exécution du Contrat conclu entre le Vendeur et vous et il s'agit donc de la fourniture obligatoire des données à caractère personnel (faute de quoi, il serait impossible de conclure et d'exécuter le Contrat). Vos données à caractère personnel seront traitées et conservées pendant la durée des engagements résultant du Contrat et pendant 4 ans supplémentaires à compter de la date de fin de tous les engagements résultant du Contrat conclu entre vous et le Vendeur.

Your personal data will be processed according to Article 6 paragraph 1 b) of the General Data Protection Regulation in order to perform the Contract, especially to ensure the purchase and delivery of investment precious metals and further to protect the rights of the Seller in the event of a dispute. This processing of personal data of the Buyer is necessary to perform the contractual relationship between you and the Seller, i.e. it is the obligatory provision of personal data (otherwise the Contract cannot be concluded and performed). Your personal data will be processed and stored for the duration of the Contract and for another 4 years from the settlement of all the liabilities arisen between you and the Seller.

Vos données à caractère personnel seront également traitées selon l'art. 6, alinéa 1, point b) du Règlement général sur la protection des données à caractère personnel aux fins de la création de votre Compte client (si le dernier n'a pas été déjà créé dans le contexte d'un autre contrat conclu avec le Vendeur ou d'un autre produit fourni par le Vendeur) et de son administration ultérieure. L'administration du Compte client est nécessaire pour conclure et exécuter le Contrat entre vous et le Vendeur car le Compte client représente l'une des formes élémentaires de communication entre vous et le Vendeur. Il s'agit donc de la fourniture obligatoire des données à caractère personnel. A ces fins, vos données à caractère personnel seront traitées et conservées pendant la durée des engagements résultant du Contrat. Mais si un autre contrat est conclu entre vous et le Vendeur, vous recevez une autre offre pour conclure le contrat ou un autre produit pour lequel l'administration du Compte client est nécessaire vous est fourni, le Compte client reste dans ce cas-là actif et vos données à caractère personnel seront traitées à ces fins jusqu'au moment où la dernière des conditions suivantes sera remplie:

Your personal data will be further processed according to Article 6 paragraph 1 b) of the General Data Protection Regulation in order to open your Customer's Account (unless it has already been opened in relation to another contract concluded with the Seller or another product provided by the Seller) and to maintain it. The maintenance of the Customer's Account is necessary to conclude and perform the contractual relationship between you and the Seller since the Customer's Account is one of the basic forms of communication between you and the Seller. It is the obligatory provision of personal data. For this purpose, your personal data will be processed and kept for the duration of the obligations arising from the Contract. However, if another contract is concluded between you and the Seller, if another offer to conclude a contract is valid for you or if another product is provided to you, where the maintenance of the Customer's Account is necessary, your Customer's Account may still be maintained. In this case, the Customer's Account will be maintained and your personal data processed for this purpose until the last of the following facts occurs:

- fin des engagements résultant de tous les contrats conclus entre vous et le Vendeur,
the termination of obligations arising out of all contracts concluded between you and the Seller,
- expiration de toutes les offres de conclure le contrat que le Vendeur vous donne
the expiry of the validity of all offers to conclude a contract made to you and

- fin des engagements résultant de la fourniture des autres produits pour laquelle l'administration du Compte client est nécessaire.

the termination of obligations from the provision of other products for which the maintenance of the Customer's Account is necessary.

Par la conclusion du Contrat, vous consentez à l'administration de votre Compte client et au traitement de vos données à caractère personnel à ses fins selon l'art. 6, alinéa 1, point a) du Règlement général sur la protection des données à caractère personnel jusqu'au respect de la dernière des conditions mentionnées dans la dernière phrase de l'alinéa précédent, jusqu' à la suppression du Compte client sur votre demande ou sur décision du Vendeur. Ce traitement de vos données à caractère personnel n'est pas nécessaire pour l'exécution du Contrat et il s'agit donc de la fourniture facultative des données à caractère personnel. Vous pouvez révoquer à tout moment votre consentement au traitement des données à caractère personnel à ces fins par votre e-mail de contact, la ligne client ou le Compte client.

Herewith, you give your consent to the maintenance of the Customer's Account and the processing of your personal data for this purpose according to Article 6 paragraph 1a) of the General Data Protection Regulation even when the last of the facts specified in the last sentence of the previous paragraph occurs, namely until the Customer's Account is cancelled upon your request or the Seller's decision. This processing of your personal data is not necessary to perform the Contract, meaning it is the voluntary provision of personal data. Your consent to the processing of your personal data for this purpose may be withdrawn by you through the contact e-mail address, customer helpline or your Customer's Account at any time.

Par la conclusion du Contrat, vous consentez au traitement de votre prénom, de votre nom et de votre e-mail selon l'art. 6, alinéa 1, point a) du Règlement général sur la protection des données à caractère personnel aux fins de l'expédition des actualités et des informations sur les nouveaux produits ou services. Ce traitement de vos données à caractère personnel n'est pas nécessaire pour l'exécution du Contrat et il s'agit donc de la fourniture facultative des données à caractère personnel. Vos données à caractère personnel seront traitées à ces fins pendant la durée des engagements résultant du Contrat (le cas échéant, d'un autre contrat conclu entre les parties) et pendant 4 ans à compter de la date de fin de tous les engagements résultant du Contrat conclu entre vous et le Vendeur. Vous pouvez révoquer à tout moment votre consentement au traitement des données à caractère personnel à ces fins sous forme de clôture du Compte client, par votre-mail de contact, la ligne client ou le Compte client et le Vendeur effacera les données à caractère personnel de la base de données utilisée aux fins marketing.

Herewith, you give your consent to the processing of your name and surname and e-mail address according to Article 6 paragraph 1 a) of the General Data Protection Regulation for the purposes of sending news and information about new products or services. This processing of your personal data is not necessary to perform the Contract, meaning it is the voluntary provision of personal data. Your personal data will be processed for the duration of the Contract (or another contract concluded between the contracting parties) and for another 4 years from the settlement of all the liabilities arisen between you and the Seller. You may withdraw your consent to the processing of personal data for this purpose by cancelling your Customer's Account, through the contact e-mail address, customer helpline or your Customer's Account, and the Seller will delete your personal data from its database used for marketing purposes.

Le Vendeur, lui-même, traitera vos données à caractère personnel. Le Vendeur assure le respect strict de toutes les obligations résultant pour l'administrateur du Règlement général sur la protection des données à caractère personnel et votre protection contre l'immixtion illégitime dans votre vie privée et personnelle. Il est également possible de rendre accessibles vos données à caractère personnel aux tiers (destinataires) suivants conformément à la législation régissant la protection des données à caractère personnel:

Your personal data will be processed by the Seller itself. The Seller will strictly follow all the obligations of a controller arising out of the General Data Protection Regulation and ensure the protection of the subject of data against unauthorized intrusion into their private life. Access to your personal data may also be provided to the following third parties (beneficiaries) in compliance with legal regulations governing personal data protection:

- partenaires contractuels du Vendeur aux fins de la conclusion et de l'administration du Contrat ou des autres contrats entre les parties,

contractual partners of the Seller for the purpose of negotiating and administering the Contract or other contracts between the contracting parties,

- personnes ayant une raison légitime pour accéder aux données (par exemple, autorités judiciaires ou autres autorités de contrôle disposant d'une autorisation légale pour accéder aux informations) ou

entities with a legitimate reason for accessing the data (e.g. law enforcement authorities or other supervisory authorities with a statutory authority to access the data), or

- autres entités, si c'est nécessaire pour protéger les droits du Vendeur (justice, par exemple).

other entities if necessary for the protection of the Seller's rights (e.g. courts).

Les données à caractère personnel du Vendeur ne seront pas transférées vers les pays autres que les pays de l'Union

européenne ou vers les organisations internationales.

Your personal data will not be forwarded to countries outside the European Union or to international organizations.

En qualité de personne concernée, vous disposez de tous les droits selon le Règlement général sur la protection des données à caractère personnel, à savoir:

You as the data subject have all the rights according to the General Data Protection Regulation, i.e.:

- droit d'obtenir du Vendeur le certificat attestant si vos données à caractère personnel sont ou ne sont pas traitées et dans l'affirmative, droit d'obtenir l'accès à ces données à caractère personnel et aux autres informations visées à l'art. 15 du Règlement général sur la protection des données à caractère personnel, notamment à celles relatives aux fins de leur traitement, aux catégories de données à caractère personnel concernées, aux catégories de destinataires auxquels ces données à caractère personnel ont été ou seront rendues accessibles et à la durée prévue de leur conservation.

the right to confirmation from the Seller as to whether your personal data are or are not processed and, if so, the right to access these personal data and further information mentioned in Article 15 of the General Data Protection Regulation, especially regarding the purpose of their processing, the categories of personal data concerned, the categories of beneficiaries to which they have been or will be provided, and the planned time for which they will be stored;

- droit de demander la rectification des données inexactes vous concernant selon l'art. 16 du Règlement général sur la protection des données à caractère personnel;

the right to require correction of incorrect data related to you in compliance with Article 16 of the General Data Protection Regulation;

- droit de demander l'effacement des données à caractère personnel vous concernant selon l'art. 17 du Règlement général sur la protection des données à caractère personnel, par exemple, si vos données à caractère personnel ne sont plus nécessaires pour les fins auxquelles elles ont été collectées ou autrement traitées;

the right to require erasure of personal data related to you for a reason specified in Article 17 of the General Data Protection Regulation, e.g. if your personal data are not necessary for the purposes for which they were collected or otherwise processed;

- droit de demander que le Vendeur limite le traitement en cas de survenance de l'un des cas visés à l'art. 18 du Règlement général sur la protection des données à caractère personnel, notamment, si vous niez l'exactitude des données à caractère personnel traitées;

the right to request the Seller to restrict processing if a case specified in Article 18 of the General Data Protection Regulation occurs, especially if you challenge the accuracy of the personal data processed;

- droit d'obtenir les données à caractère personnel vous concernant sous format structuré, couramment utilisé, exploitable sur machine et droit de transférer ces données à un autre administrateur sans que le Vendeur l'empêche.

the right to obtain the personal data related to you in a structured, commonly used and machine-readable format, and the right to forward these data to another controller without any interference on the part of the Seller.

Les droits indiqués ci-dessus sont exercés à l'adresse du Vendeur indiquée au préambule de ces Informations, à l'e-mail de contact ou à la ligne client.

The above-mentioned rights will be exercised at the address of the Seller specified in point 1 of this Information, in the contact e-mail or the customer helpline.

Si vous êtes d'avis que le traitement de vos données à caractère personnel viole le Règlement général sur la protection des données à caractère personnel vous avez également le droit d'introduire une réclamation adressée à l'autorité de supervision, notamment, dans le pays membre de votre domicile habituel, de lieu d'exercice de l'emploi ou de lieu où l'infraction présumée s'est produite. En République tchèque, il s'agit de l'Office pour la protection des données personnelles, sis Pplk. Sochora 27, 170 00 Prague 7.

If you believe that the processing of your personal data is in violation of the General Data Protection Regulation, you are entitled to make a complaint with a supervisory authority, especially in the member state of their habitual residence, place of employment or place of the alleged infringement. In the Czech Republic this is the Office for Personal Data Protection with its registered office at the address: Sochora 27, 170 00 Prague 7.

Si vous fournissez au Vendeur des données à caractère personnel relatives au tiers, par exemple, à la personne autorisée à réceptionner l'Objet de l'achat ou au titulaire du compte, vous êtes tenu d'assurer que ces données à caractère personnel soient collectées, transmises et traitées conformément au Règlement général. Vous êtes tenu notamment d'assurer que les données à caractère personnel relatives au tiers puissent être transmises conformément au Règlement général au Vendeur et traitées par le Vendeur aux fins de l'exécution du présent Contrat pour atteindre son objectif. Vous êtes

également tenu d'informer sans tarder le Vendeur de toutes les obligations du Vendeur liées au traitement des données à caractère personnel relatives au tiers qui ne sont pas indiquées dans le présent Contrat. Vous vous engagez à rembourser au Vendeur tous les dommages dus au non-respect de vos obligations résultant du présent alinéa du Contrat. Vous autorisez le Vendeur à traiter les données à caractère personnel relatives au tiers dans les conditions suivantes:

If any third-party personal data are forwarded to the Seller by you, e.g. of a person entitled to accept the Subject Matter of the Purchase or the account owner, you shall ensure that these personal data are collected, forwarded and processed in compliance with the General Data Protection Regulation. In particular, you shall ensure that the third-party personal data may be, in compliance with the General Data Protection Regulation, forwarded to the Seller and processed by the Seller in order to perform this Contract and achieve its purpose. You shall also immediately inform the Seller of any obligations of the Seller regarding the processing of third-party personal data not specified in this Contract. You undertake to indemnify the Seller for any damage incurred through breach of your obligations arising out of this paragraph of the Contract. You authorize the Seller to process such third-party personal data under the conditions specified below:

- Sauf disposition législative ou votre déclaration contraires, les données à caractère personnel seront traitées pendant la durée des engagements résultant du présent Contrat et pendant 4 années à partir de la date de suppression de tous les engagements existants entre vous et le Vendeur aux fins de l'exécution du présent Contrat, notamment, aux fins de l'achat et de la livraison de l'Objet de l'achat. Mais si vous indiquez les données à caractère personnel concernées dans le cadre de votre Compte client, ces données à caractère personnel seront traitées aux fins de l'administration de votre Compte client pour la durée pendant laquelle seront traitées à ces fins vos données à caractère personnel selon les alinéas précédents, sauf disposition législative ou votre déclaration contraires.

Unless otherwise specified by legal regulations or you, the personal data will be processed over the duration of the obligations arising out of this Contract and for the period of another 4 years from the settlement of all the liabilities arising out of this Contract between you and the Seller, i.e. for the purpose of performing this Contract and achieving its purpose, especially for the purpose of purchasing and delivering the Subject Matter of the Purchase to you. However, if you indicate the personal data within your Customer's Account, these personal data will be processed for the purpose of maintaining your Customer's Account, i.e. for the period for which your personal data will be processed according to the above paragraphs, unless specified otherwise by relevant legal regulations or by you.

- Par les données à caractère personnel qui sont transmises, on entend notamment les données à caractère personnel indiquées au préambule du Contrat.

The personal data forwarded may be especially personal data specified in the heading of this Contract.

- Le Vendeur est tenu de traiter les données à caractère personnel exclusivement sur la base des instructions étayées que vous lui donnez. L'exception est constituée du traitement des données à caractère personnel imposé au Vendeur par le droit de l'Union européenne ou de la République tchèque; dans ce cas-là, le Vendeur vous informe de cette exigence légale avant de réaliser le traitement imposé sauf si la législation interdit d'en informer pour des raisons importantes de l'intérêt public.

The Seller shall process the personal data only on the basis of the documented instructions submitted by you. The exception is the processing of personal data imposed by European Union or Czech Republic law; in this case, the Seller will inform you of this legal requirement before performing the imposed processing unless the above-mentioned legal regulations prohibit this notification due to important reasons of public interest.

- Le Vendeur est tenu d'assurer que les personnes qu'il autorise à traiter les données à caractère personnel gardent ces données confidentielles ou soient soumises à l'obligation légale de confidentialité.

The Seller shall ensure that the entities authorized by them to process the personal data have a duty of confidentiality regarding these data or are subject to a legal obligation of confidentiality.

- Le Vendeur s'engage à prendre les mesures techniques et organisationnelles adéquates pour minimiser le risque d'accès non autorisé ou aléatoire aux données à caractère personnel, de leur modification, destruction ou perte, de transmission illégitime, d'un autre traitement illégitime ainsi que d'abus portant notamment sur la sécurisation de l'accès au système dans lequel les données à caractère personnel seront conservées, l'examen des salariés du Vendeur disposant de l'autorisation de l'accès aux données à caractère personnel et la réduction du nombre de salariés entrant en contact avec les données à caractère personnel.

The Seller undertakes to adopt the appropriate technical and organizational measures to minimize the risk of unauthorized or accidental access to personal data, their change, destruction or loss, unauthorized transfer, other unauthorized processing as well as other misuse, consisting mainly in securing access to the system in which the personal data will be stored, checking the Seller's employees who have legitimate access to personal data, and restricting the number of employees coming into contact with personal data.

- Le Vendeur est tenu de respecter les conditions pour l'intégration d'un sous-traitant des données à caractère personnel visées à l'art. 28, alinéa 2 et 4 du Règlement général. Vous consentez aux termes de l'art. 28, alinéa 2, du Règlement général au fait que le Vendeur intègre dans le traitement des données à caractère personnel des sous-traitants.

The Seller shall comply with the conditions for engaging another processor of personal data mentioned in Article 28. paragraphs 2. and 4. of the General Data Protection Regulation. Within the meaning of Article 28. paragraph 2. of the General Data Protection Regulation, you agree that the Seller may engage other processors to manage personal data.

- Si c'est possible, Vendeur est tenu de vous aider en prenant des mesures techniques et organisationnelles adéquates pour remplir vos obligations de réagir aux demandes relatives à l'exercice des droits des tiers dont les données à caractère personnel sont traitées, définies au chapitre III du Règlement général en tenant compte de la nature du traitement des données à caractère personnel.

If possible, the Seller will help you through appropriate technical and organizational measures to perform your obligations in terms of responding to requests for the exercise of the rights of third parties whose personal data are being processed, specified in Chapter III of the General Data Protection Regulation while taking into account the nature of the processing of personal data.

- Le Vendeur est tenu de vous aider pour assurer le respect de vos obligations selon les art. 32 - 36 du Règlement général, en tenant compte de la nature du traitement des données dont le Vendeur dispose.

The Seller shall help you while ensuring compliance with your obligations according to Article 32 to 36 of the General Data Protection Regulation, namely while taking into account the nature of the data processing available to the Seller.

- Conformément à votre décision, le Vendeur est tenu d'effacer toutes les données à caractère personnel d'un tiers dont il dispose ou de vous les restituer et efface les copies existantes, si le droit de l'Union européenne ou de la République tchèque ne demande pas de conservation des données à caractère personnel.

In accordance with your decision, the Seller will either erase or return all third-party personal data to you and they will erase existing copies unless European Union or Czech Republic law requires the storage of the given personal data.

- Le Vendeur est tenu de vous fournir toutes les informations nécessaires pour justifier le respect des obligations visées au présent alinéa des Informations et de permettre les audits, y compris, les inspections, réalisés par vous ou un autre auditeur que vous désignez et de participer à ces audits.

The Seller shall provide you with all the information necessary to demonstrate that the obligations specified in this paragraph of the Contract have been met and to enable audits, including inspections, performed by you or another auditor authorized by you, and shall contribute to these audits.

27.

DROIT DU CONSOMMATEUR AU REGLEMENT EXTRAJUDICIAIRE DES LITIGES | THE CONSUMER'S RIGHT TO OUT-OF-COURT CONSUMER DISPUTE SETTLEMENT

Si vous n'êtes pas content des services du Vendeur, vous pouvez introduire une réclamation écrite à l'adresse pour recevoir le courrier, le cas échéant, à l'e-mail du Vendeur indiqué au point 1 de ces Informations. La réclamation sera traitée le plus tôt possible; le Vendeur vous confirmera sa réception à votre e-mail toujours dans le délai de 10 jours ouvrables et ensuite, il vous informera sur les résultats de l'enquête.

If you are not satisfied with the Seller's services, you can make a complaint in writing to the Seller's ship-to address or e-mail address specified in point 1 of this Information. The complaint will be settled as soon as possible, while its receipt will be confirmed to you by the Seller to your e-mail address always within 10 business days and the Seller will subsequently inform you of the results of its investigation.

Si on ne réussit pas à régler le litige (réclamation), vous avez en qualité de consommateur le droit au règlement extrajudiciaire d'un litige de consommation. L'inspection tchèque de commerce (www.coi.cz) est une partie au règlement extrajudiciaire des litiges de consommation. Le consommateur n'est autorisé à ouvrir le règlement extrajudiciaire qu'une fois il ne réussit pas à résoudre le litige directement avec le vendeur. Le consommateur est tenu de prouver ce fait à l'Inspection tchèque de commerce. Le consommateur est autorisé à déposer sa demande à l'Inspection tchèque de commerce au plus tard dans le délai de 1 an à compter de la date à laquelle il a exercé son droit faisant l'objet du litige chez le Vendeur la première fois. Le règlement extrajudiciaire des litiges de consommation est gratuit. Le délai de prescription ne court pas dès l'ouverture du règlement extrajudiciaire du litige de consommation. La procédure ci-dessus ne porte pas atteinte à votre droit de saisir la justice. Le Tribunal compétent conformément au droit de la République tchèque est compétent pour statuer sur les litiges résultant du Contrat conclu.

If they fail to settle the dispute (complaint) you, as buyer/consumer, are entitled to out-of-court consumer dispute settlement. The entity responsible for out-of-court consumer dispute settlement is the Czech Trade Inspection Authority (www.coi.cz). A consumer is entitled to initiate out-of-court dispute settlement only if they fail to solve a dispute with the Seller. They shall prove this fact to the Czech Trade Inspection Authority. A consumer is entitled to submit a proposal to the Czech Trade Inspection Authority at the latest within 1 year from the day they first exercised their right, which is the subject-matter of the dispute, with the Seller. An out-of-court consumer dispute settlement is not subject to any charge. Limitation periods will not run from the initiation of an out-of-court consumer dispute settlement. The above-mentioned procedure is

without prejudice to the Buyer's right to submit their claim to a court. The courts having jurisdiction in accordance with the laws of the Czech Republic will be entitled to decide disputes arising from the concluded Contract.

28. LISTE DE FRAIS ET DE SERVICES | PRICELIST OF FEES AND SERVICES

IIPLAN® - PLAN D'INVESTISSEMENT INTELLIGENT | IIPLAN® - INTELLIGENT INVESTMENT PLAN

AUGMENTATION INITIALE DU PRIX DE LA PREMIERE PIECE (AIP de la 1ere pièce) | INPUT PRICE INCREASE FOR THE FIRST PIECE (IPI for 1 piece)

MORCEAUX D'OR D'INVESTISSEMENT LADY FORTUNA INVESTMENT GOLD INGOTS LADY FORTUNA

PAMP SUISSE
PAMP SUISSE

Poids Weight	Type de contrat 100/0 Type of contract 100/0	Type de contrat 70/30 Type of contract 70/30	Type de contrat 50/50 Type of contract 50/50
1,00 g	7,60 EUR	9,20 EUR	11,20 EUR
2,50 g	13,20 EUR	16,00 EUR	19,40 EUR
5,00 g	22,00 EUR	26,80 EUR	32,50 EUR
10,00 g	37,60 EUR	48,00 EUR	60,00 EUR
20,00 g	76,00 EUR	96,00 EUR	116,00 EUR
31,10 g	96,00 EUR	116,00 EUR	144,00 EUR
50,00 g	120,00 EUR	148,00 EUR	180,00 EUR
100,00 g	160,00 EUR	196,00 EUR	240,00 EUR
250,00 g	340,00 EUR	400,00 EUR	520,00 EUR
500,00 g	480,00 EUR	560,00 EUR	720,00 EUR
1 000,00 g	640,00 EUR	760,00 EUR	960,00 EUR

MORCEAUX D'OR D'INVESTISSEMENT MULTIGRAM FORTUNA INVESTMENT GOLD INGOTS MULTIGRAM FORTUNA

PAMP SUISSE
PAMP SUISSE

Poids Weight	Type de contrat 100/0 Type of contract 100/0	Type de contrat 70/30 Type of contract 70/30	Type de contrat 50/50 Type of contract 50/50
Multigram 12 g	92,00 EUR	108,00 EUR	132,00 EUR
Multigram 25 g	192,00 EUR	228,00 EUR	280,00 EUR

MORCEAUX D'OR D'INVESTISSEMENT BRITANNIA INVESTMENT GOLD COINS BRITANNIA

THE ROYAL MINT
THE ROYAL MINT

Poids Weight	Type de contrat 100/0 Type of contract 100/0	Type de contrat 70/30 Type of contract 70/30	Type de contrat 50/50 Type of contract 50/50
1/4 oz (7,77 g)	37,60 EUR	48,00 EUR	60,00 EUR
1/2 oz (15,55 g)	60,00 EUR	76,00 EUR	96,00 EUR
1 oz (31,10 g)	96,00 EUR	116,00 EUR	144,00 EUR

PIECES D'ARGENT D'INVESTISSEMENT BRITANNIA INVESTMENT SILVER COINS BRITANNIA

THE ROYAL MINT
THE ROYAL MINT

Poids Weight	Type de contrat 100/0 Type of contract 100/0	Type de contrat 70/30 Type of contract 70/30	Type de contrat 50/50 Type of contract 50/50
31,10 g	5,20 EUR	6,40 EUR	8,00 EUR

Les prix spécifiés sur la Liste de prix sont TTC.

The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

SERVICES COMPLÉMENTAIRES | ADDITIONAL SERVICES

Type de frais Fee type	Montant Amount
Frais relatifs à l'expédition reportée des morceaux et des pièces d'investissement The fee for deferred shipment of investment ingots and coins	0,00 EUR

Les prix spécifiés sur la Liste de prix sont TTC.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

LIVRAISON DES PRODUITS ACHETES | DELIVERY OF THE GOODS PURCHASED

ČESKÁ POŠTA | ČESKÁ POŠTA

L'expéditeur sélectionne le type de livraison actuellement possible dans le pays de destination.
The sender selects the type of delivery currently available in the country of destination.

Les spécificités de livraison, mentionnées ci-dessous, peuvent différer en fonction des services actuellement disponibles du transporteur final dans le pays de destination.
The delivery specifications below may vary depending on the services currently provided by the carrier in the country of final destination.

Les services Lettre précieuse et Colis précieux, offerts par Česká pošta, correspondent à la livraison de l'envoi dans une enveloppe spéciale en respectant les strictes mesures de sécurité.
Insured Letter or Insured Parcel by Česká pošta means delivery of the consignment in special packaging and under increased safety measures.

Si la valeur de l'envoi est supérieure à celle que le transporteur livre directement à l'adresse du destinataire entre ses mains, le postier laisse dans la boîte aux lettres une notification demandant que le destinataire récupère l'envoi dans le délai imparti à la Poste indiquée. Le postier laisse la notification dans la boîte aux lettres du destinataire, si le dernier n'est pas présent à son adresse au moment de la livraison. L'envoi est stocké à la Poste de manière standard 15 jours. L'expéditeur et le destinataire ont la possibilité de prolonger le délai pour récupérer l'envoi de délai standard de 15 jours à 30 jours. S'il est impossible de livrer la Lettre précieuse ou le Colis précieux, ils sont retournés à l'expéditeur.

If the consignment value is higher than the value delivered by the carrier directly to the address to the addressee's hands, the postman shall leave a notice in the mailbox to pick up the consignment within a specified period of time from the designated post office. In case of unsuccessful delivery, the postman shall leave a notification in the mailbox of the addressee as well. The parcel is normally stored at the post office for 15 days. The sender and addressee can prolong the term for collecting the consignment from standard 15 days to 30 days. If the Insured Letter or Insured Parcel cannot be delivered, it shall be returned to the sender.

LETTRE PRÉCIEUSE | INSURED LETTER

Le poids maximal de l'envoi est de 2 kg, en cas de poids plus important, l'expédition est divisée en plusieurs envois, le cas échéant, la Lettre précieuse se transforme en Colis précieux.

The maximum weight of the consignment amounts to 2 kilogrammes. In case of higher weight, the shipment shall be divided into more consignments or the service Insured Letter shall be changed to the Insured Parcel.

Lettre précieuse en main propre - Le service Lettre précieuse en main propre, offert par Česká pošta, correspond à la livraison de l'envoi en main propre du destinataire, du mandataire du destinataire ou du représentant légal du destinataire. La réception de la Lettre précieuse demande l'identification et la signature du destinataire.

Insured Letter with Delivery to the Addressee Only - The service Insured Letter from Česká pošta means delivery of the parcel into the hands of the addressee, the addressee's agent or the addressee's legal representative. Delivery of the Insured Letter requires recipient's identification and signature.

Lettre précieuse avec un accusé de réception - En cas de livraison de la Lettre précieuse avec un accusé de réception, le destinataire signe un accusé de réception de l'envoi qui sera remis à l'expéditeur.

Insured Letter with Certificate of Delivery - When delivering Insured Letter with Certificate of Delivery, the recipient will sign a written acknowledgement of receipt of the consignment which will be forwarded to the sender.

COLIS PRÉCIEUX | INSURED PARCEL

Le Service Colis précieux est destiné aux envois volumineux et aux envois de poids de 10 kg, au maximum.
Insured Parcel is intended for bulky items or items weighing up to 10 kg.

Colis précieux en main propre - Le service Colis précieux en main propre, offert par Česká pošta, correspond à la livraison de l'envoi en main propre du destinataire, du mandataire du destinataire ou du représentant légal du destinataire. La réception du Colis précieux demande l'identification et la signature du destinataire.

Insured Parcel with Delivery to the Addressee Only - The service Insured Parcel from Česká pošta means delivery of the parcel into the hands of the addressee, the addressee's agent or the addressee's legal representative. Delivery of the Insured Parcel requires recipient's identification and signature.

Colis précieux avec un accusé de réception - En cas de livraison du Colis précieux avec un accusé de réception, le destinataire signe un accusé de réception de l'envoi qui sera remis à l'expéditeur.

Insured Parcel with Certificate of Delivery – When delivering Insured Parcel with Certificate of Delivery, the recipient will sign a written acknowledgement of receipt of the consignment which will be forwarded to the sender.

FRAIS DE POSTE, D'EMBALLAGE ET D'ASSURANCE | POSTAGE, PACKAGING AND INSURANCE FEES

Groupes de pays Group of countries	Valeur de l'envoi Consignment value				
	de 0,00 EUR à 40,00 EUR from 0,00 EUR to 40,00 EUR	de 41,00 EUR à 2 001,00 EUR from 41,00 EUR to 2 001,00 EUR	de 2 001,00 EUR à 4 001,00 EUR from 2 001,00 EUR to 4 001,00 EUR	de 4 001,00 EUR à 20 001,00 EUR from 4 001,00 EUR to 20 001,00 EUR	de 20 001,00 EUR à 100 000,00 EUR from 20 001,00 EUR to 100 000,00 EUR
Gamme 1 Range 1	2,60 EUR	7,60 EUR	15,20 EUR	39,60 EUR	75,20 EUR
Gamme 2 Range 2	6,20 EUR	14,40 EUR	28,80 EUR	50,40 EUR	82,00 EUR
Gamme 3 Range 3	6,20 EUR	15,60 EUR	31,20 EUR	53,60 EUR	85,60 EUR
Gamme 4 Range 4	6,20 EUR	23,20 EUR	37,60 EUR	58,40 EUR	91,60 EUR
Gamme 5 Range 5	6,20 EUR	26,80 EUR	44,40 EUR	65,20 EUR	96,80 EUR
Gamme 6 Range 6	6,20 EUR	28,40 EUR	47,20 EUR	68,40 EUR	100,40 EUR
Gamme 7 Range 7	6,20 EUR	33,60 EUR	53,20 EUR	75,60 EUR	106,40 EUR

Les prix spécifiés sur la Liste de prix sont TTC.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

GROUPES DE PAYS | GROUP OF COUNTRIES

Groupes de pays Group of countries	
Gamme 1 Range 1	Tchéquie Czechia
Gamme 2 Range 2	Slovaquie Slovakia
Gamme 3 Range 3	Pologne Poland
Gamme 4 Range 4	Autriche, Danemark, Croatie, Irlande, Italie, Luxembourg, Lettonie, Pays-Bas, Slovénie Austria, Denmark, Croatia, Ireland, Italy, Luxembourg, Latvia, Netherlands, Slovenia
Gamme 5 Range 5	Bulgarie, Estonie, France, Hongrie Bulgaria, Estonia, France, Hungary
Gamme 6 Range 6	Chypre, Portugal Cyprus, Portugal
Gamme 7 Range 7	Belgique, Allemagne, Espagne, Finlande, Grèce, Lituanie, Roumanie, Suède Belgium, Germany, Spain, Finland, Greece, Lithuania, Romania, Sweden

LIMITES DES COMMANDES | LIMITS FOR ORDERS

Type de frais Fee type	Montant Amount
Limite pour la valeur maximale des produits dans un envoi The maximum value of goods per consignment	100 000 EUR

Les prix spécifiés sur la Liste de prix sont TTC.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

Si la valeur des produits achetés est supérieure à la Limite indiquée pour la valeur maximale des produits dans un envoi, les produits seront divisés dans la quantité d'envois selon le nombre de dépassement de la valeur maximale des produits dans un envoi. Le deuxième envoi et les envois suivants seront expédiés après la réception de l'envoi précédent et le paiement des frais de poste, d'emballage et d'assurance pour l'envoi suivant. Une autre alternative porte sur la réception personnelle selon les conditions visées au présent Liste de prix.

If the value of the purchased goods is higher than the Limit specified for the maximum value of goods per consignment, the goods will be split into multiple consignments corresponding to the multiple of the value of the purchased goods exceeding the maximum value of goods per consignment. The next and subsequent consignments will be shipped after the previous consignments are received and the postage, packaging and insurance fees for the relevant consignment are paid. Another alternative is personal collection according to the terms specified in this Pricelist.

UPS | UPS

Express Saver[®], Signature nécessaire - Expédition de l'envoi adressé à la personne adulte à son adresse exclusive (avec le service Signature de la personne adulte nécessaire).

Express Saver[®], Signature Required – Delivery of the consignment to an adult at a specific address (with the Adult Signature Required service).

Le service Express Saver[®] de la société UPS avec le service complémentaire Signature de la personne adulte nécessaire (Adult Signature Required) et Seulement réception directe signifient que l'envoi avec les produits est remis à la personne adulte, donc, il est impossible de le remettre à la personne mineure. UPS demande la signature du destinataire. L'envoi est expédié à l'adresse exclusive figurant sur la fiche de transport. Il est impossible de replanifier la réception de l'envoi et de le réorienter vers une adresse alternative. Le poids maximal d'un envoi est de 2 kg, si le poids est plus important, l'expédition est divisée en plusieurs envois. UPS expédie au destinataire l'e-mail avec un lien vers le traçage de l'envoi. L'expédition est réalisée le jour ouvrable suivant le jour de réception de l'envoi par le transporteur pratiquement dans toutes les zones commerciales en Europe. En cas d'absence du destinataire à l'adresse, on essaie de remettre l'envoi encore deux fois (3 essais au total). En cas de remise sans succès, le postier laisse dans la boîte aux lettres du destinataire la notification (Delivery notice) avec les contacts du service clients, le destinataire est informé de l'expédition non réussie par l'e-mail. Si UPS ne réussit pas à remettre l'envoi, elle le retourne à l'expéditeur.

Express Saver[®] by UPS together with the additional Adult Signature Required service and Direct Delivery Only service will mean that the consignment with the goods will be delivered to an adult person, i.e. it must not be delivered to a minor. UPS requires the recipient's signature. The consignment is delivered to a specific address, which is specified on the shipping label. The delivery of consignments cannot be rescheduled or redirected to any alternative address. The maximum weight of a consignment is 2 kilogrammes. If the weight is higher, the shipment will be split into multiple consignments. UPS will send an e-mail to the addressee with a link to track the consignment. Delivery will take place on the following business day after the carrier accepts the consignment to almost any commercial area in Europe. If the addressee is not reached at the address, another two delivery attempts will be made (3 attempts in total). In the event delivery is unsuccessful, the postman will leave a notification in the mailbox of the addressee (Delivery Notice) with contact information for customer service. The addressee will be informed about such unsuccessful delivery by e-mail as well. If UPS fails to deliver a consignment it will be returned to the sender.

FRAIS DE POSTE, D'EMBALLAGE ET D'ASSURANCE | POSTAGE, PACKAGING AND INSURANCE FEES

Groupes de pays Group of countries	Valeur de l'envoi Consignment value			
	de 0,00 EUR à 2 000,00 EUR from 0,00 EUR to 2 000,00 EUR	de 2 001,00 EUR à 4 001,00 EUR from 2 001,00 EUR to 4 001,00 EUR	de 4 001,00 EUR à 20 001,00 EUR from 4 001,00 EUR to 20 001,00 EUR	de 20 001,00 EUR à 100 000,00 EUR from 20 001,00 EUR to 100 000,00 EUR
Gamme 1 Range 1	12,40 EUR	17,20 EUR	42,80 EUR	78,80 EUR
Gamme 2 Range 2	19,60 EUR	30,40 EUR	53,60 EUR	86,40 EUR
Gamme 3 Range 3	34,40 EUR	55,60 EUR	76,80 EUR	109,60 EUR
Gamme 4 Range 4	35,60 EUR	57,60 EUR	79,60 EUR	112,40 EUR
Gamme 5 Range 5	36,80 EUR	61,20 EUR	82,80 EUR	114,40 EUR
Gamme 6 Range 6	38,40 EUR	63,60 EUR	86,00 EUR	116,40 EUR
Gamme 7 Range 7	39,60 EUR	67,20 EUR	89,60 EUR	120,80 EUR

Les prix spécifiés sur la Liste de prix sont TTC.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

GROUPES DE PAYS | GROUP OF COUNTRIES

Groupes de pays Group of countries	
Gamme 1 Range 1	Tchéquie Czechia
Gamme 2 Range 2	Slovaquie Slovakia
Gamme 3 Range 3	Autriche, Allemagne, Hongrie, Pologne Austria, Germany, Hungary, Poland
Gamme 4 Range 4	Belgique, France, Royaume-Uni, Irlande, Italie, Luxembourg, Pays-Bas Belgium, France, United Kingdom, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands
Gamme 5 Range 5	Bulgarie, Danemark, Estonie, Espagne, Finlande, Grèce, Croatie, Lituanie, Lettonie, Portugal, Roumanie, Suède, Slovénie Bulgaria, Denmark, Estonia, Spain, Finland, Greece, Croatia, Lithuania, Latvia, Portugal, Romania, Sweden, Slovenia
Gamme 6 Range 6	Chypre, Malte Cyprus, Malta
Gamme 7 Range 7	Suisse, Norvège Switzerland, Norway

LIMITES DES COMMANDES | LIMITS FOR ORDERS

Type de frais Fee type	Montant Amount
Limite pour la valeur maximale des produits dans un envoi The maximum value of goods per consignment	100 000 EUR

Les prix spécifiés sur la Liste de prix sont TTC.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

Si la valeur des produits achetés est supérieure à la Limite indiquée pour la valeur maximale des produits dans un envoi, les produits seront divisés dans la quantité d'envois selon le nombre de dépassement de la valeur maximale des produits dans un envoi. Le deuxième envoi et les envois suivants seront expédiés après la réception de l'envoi précédent et le paiement des frais de poste, d'emballage et d'assurance pour l'envoi suivant. Une autre alternative porte sur la réception personnelle selon les conditions visées au présent Liste de prix.

If the value of the purchased goods is higher than the Limit specified for the maximum value of goods per consignment, the goods will be split into multiple consignments corresponding to the multiple of the value of the purchased goods exceeding the maximum value of goods per consignment. The next and subsequent consignments will be shipped after the previous consignments are received and the postage, packaging and insurance fees for the relevant consignment are paid. Another alternative is personal collection according to the terms specified in this Pricelist.

RÉCEPTION PERSONNELLE DES PRODUITS ACHETÉS | PERSONAL COLLECTION OF THE PURCHASED GOODS

La réception personnelle n'est possible que d'un commun accord entre l'Acheteur et le Vendeur. La date de réception doit être validée par deux parties au minimum 3 jours ouvrables en avant. En parallèle, il faut régler électroniquement en faveur du compte du Vendeur les frais de réception personnelle. Le lieu de réception personnelle se situe au siège social (adresse de contact) de l'Acheteur.

Personal collection of the purchased goods is only possible after mutual agreement between the Buyer and the Seller. The date of collection must be confirmed by both parties at least 3 business days in advance. At the same time, the personal collection fee must be paid to the Seller's account via bank transfer. The site for personal collection is the headquarters (correspondence address) of the Seller.

Valeur de l'envoi Consignment value	Montant Amount
Inférieure à 40 000,00 EUR Up to 40 000,00 EUR	20,00 EUR
Supérieure à 40 000,00 EUR (inclus) Above 40 000,00 EUR (included)	0,00 EUR

Les prix spécifiés sur la Liste de prix sont TTC.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

AUTRES SERVICES | OTHER SERVICES

FRAIS DE TRANSACTION | TRANSACTION FEES

Frais de transaction liés au virement (virement réalisé par IBIS InGold - trop-perçu contrat iiplan, trop-perçu achat en une seule fois, paiements en argent relatifs au contrat iiplanGold, etc.).

Transaction fees related to sending a payment (sending a payment by IBIS InGold – overpayments on the iiplan contract, one-time purchase overpayments, cash payments under the iiplanGold contract, etc.).

Type de frais Fee type	Montant Amount
Paievements à l'intérieur de l'Europe (paiement SEPA) Payments within Europe (SEPA payment)	0,00 EUR

Les prix spécifiés sur la Liste de prix sont TTC.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

RÉNOI DES PRODUITS ACHETÉS | RESENDING A CONSIGNMENT WITH THE PURCHASED GOODS

En cas de renvoi d'un envoi retourné, non réceptionné, on facturera à l'Acheteur les frais de poste, d'emballage et d'assurance correspondant au double de frais actuels selon la Liste de prix concernant la valeur de l'envoi retourné et le pays du destinataire.

In the event of the resending of a returned (not accepted) consignment, the Buyer will be charged for the postage, packaging and insurance in the amount corresponding to double the actual fees based on the Pricelist corresponding to the value of the returned consignment and country of delivery.

Prénom et nom | Full Name

Rue et numéro | Street No.

Code postal | ZIP Code

E-mail | E-mail

Date de naissance | Date of Birth

Commune | Town

Pays | State

Téléphone portable | Mobile Phone

Praha, 08.07.2025

EXEMPLE